School of Theology at Claremont
1001 1396567



LIBRARY

Southern California
SCHOOL OF THEOLOGY
Claremont, California

Aus der Bibliothek
von
Walter Bauer

geboren 1877
gestorben 1960

# VITAE SANCTORUM ANTIQUIORUM

## I

Réimpression anastatique du N° 26 / *Aeth.*9 = Scriptores aethiopici, series altera. Tomus XVII. Textus. — *Vitae sanctorum antiquiorum.* I. *Acta Yāred et Panṭalewon.* Edidit K. Conti Rossini. 1904.

CORPUS
SCRIPTORUM CHRISTIANORUM ORIENTALIUM

EDITUM CONSILIO

UNIVERSITATIS CATHOLICAE AMERICAE
ET UNIVERSITATIS CATHOLICAE LOVANIENSIS

Vol. 26

BR
60
C5
V. 26-7

# SCRIPTORES AETHIOPICI

TOMUS 9

# VITAE SANCTORUM ANTIQUIORUM

I

ACTA YĀRED ET PANṬALEWON

EDIDIT

K. CONTI ROSSINI

LOUVAIN
IMPRIMERIE ORIENTALISTE
L. DURBECQ
1955

*RÉIMPRESSION ANASTATIQUE*

# I

# GADLA YĀRĒD

SEU

# ACTA SANCTI YĀRĒD

EDIDIT

KAR. CONTI ROSSINI.

Yārēd ab Aethiopibus antiphonarum clarissimarum auctor, et trium musicorum modorum, quibus Aksumitarum ecclesia gaudet, inventor celebratur, haud aliter quam apud nos Graegorius Magnus, cuius fere temporibus Yārēd vixisse dicitur.

Yārēd acta in uno nobis cognito manuscripto servantur: nempe ms. aeth. d'Abbadie n.° 227, quod, Antoine d'Abbadie iubente, exscriptum fuit.

Acta autem multa futilia referunt, sed de Yārēd vita gestisque perpauca, quae et in aethiopico Synaxario, ipsis interdum verbis, inveniuntur. Maioris momenti quae de posteriore aethiopica historia traduntur, ni fallor, videbuntur.

Ut mos apud Aethiopes est, actis in manuscripto subnexum est carmen in Yārēd honorem, malkeʿe appellatum, in quo per singulas strophas singula sancti membra laudantur, quod et nos ab editione nostra removendum non duximus.

De auctore compositionisque tempore nihil liquet: auctor autem Aksumae aut (cfr. p. 29, v. 13) Dabra Dāmo sacerdos, fortasse Agaw natione (cf. p. 21, v. 33), fuisse videtur.

Romae, a. d. VI. Id. Apr., MDCCCCIV.

# ድርሳን ፡ ወገድል ፡ ዘያሬድ ።

*በስመ ፡ አብ ፡ ወወልድ ፡ ወመንፈስ ፡ ቅዱስ ፡ ፩አምላክ ። D'Abbadie, ms. n.º 227, fol. 1 r.
ድርሳን ፡ ዘቅዱስ ፡ ያሬድ ፡ ካህን ፡ ቀርን ፡ ቤተ ፡ ክርስቲያን ፡ ዘ
ይጼውዮሙ ፡ ለመሃይምናን ፡ ከመ ፡ ይሰብሕም ፡ ለእግዚአብሔር ፡
በክላሕ ፡ ወበዓቢይ ፡ ቃል ፡ ከመ ፡ ሱራፌል ። ድርሳን ፡ ዘቅዱስ ፡
ያሬድ ፡ ካህን ፡ መንፈሳዊ ፡ አርጋኖን ፤ ዘየኃሊ ፡ በክላሕ ፡ ወበዓቢ
ይ ፡ ቃል ፡ ለመርዓዊ ፡ ወለመርዓት ፡ በጥዑም ፡ ልሳን ። ድርሳን ፡
ዘያሬድ ፡ ካህን ፡ ጉርጌሁ ፡ መዓርዒር ፡ ለሰሚዓ ፡ እዝን ፤ ወያሰቱ
ፈሥሕ ፡ ልበ ፡ እምስታየ ፡ ወይን ። ድርሳን ፡ ዘያሬድ ፡ ካህን ፡ ማ
ኅሌተ ፡ ስብሐቲሁ ፡ ዘይምዕገ ፡ ከመ ፡ ዕጣን ፤ ወባሕርየ ፡ ስብሐቲ
ሁ ፡ ዘይዔድም ፡ ለዓይን ። ድርሳን ፡ ዘያሬድ ፡ ካህን ፡ ዘይሴብሖ ፡
ለእግዚአብሔር ፡ ፈጣሬ ፡ አዝማን ፡ ፩ዘከሮ ፡ ኵሉ ፡ ፍጡራን ፤
ወዘይነግር ፡ ክሂሎቶ ፡ ዘከመ ፡ አስተናገረ ፡ ኵሎ ፡ በመንበረ ፡ ሥ
ልጣን ። ድርሳን ፡ ዘያሬድ ፡ ካህን ፡ ዘይቄድስ ፡ ዕበያ ፡ ወክብራ ፡
ለእግዝእትን ፡ ማርያም ፡ እመ ፡ ብርሃን ፤ በክላሕ ፡ ወበዐቢይ ፡ ቃ
ል ፡ በቅድመ ፡ ሕዝብ ፡ ብዙኃን ፤ ወእንዘ ፡ ይነግር ፡ ዘከመ ፡ ፀንሰ
ቶ ፡ ለመድኅን ፡ በክልኤ ፡ ድንግልናሃ ፡ ወዘከመ ፡ ወለደቶሂ ፡ እን
ዘ ፡ ኢይትረኃው ፡ ማኅተመ ፡ ድንግልናሃ ፡ እስመ ፡ በይእቲ ፡ እን
ቁጸ ፡ ድንግልናሃ ፡ ኅትምት ። ወእንዘ ፡ ኢይትረኃው ፡ በአ ፡ ው-ስ
ቱ ፡ ከርሣ ፡ ዘእግዚአብሔር ፡ ቃል ፡ ወተፀንሰ ። ወበይእቲ ፡ እንቁ
ጸ ፡ ድንግልናሃ ፡ ኅትምት ፡ ተወልደ ፡ ውእቱ ። አብእሲ ፡ ዘትቤ ፡
በኢያእምሮ ፡ መጻሕፍት ፣ በአ ፡ ኃይል ፡ ዘኢያስተርኢ ፡ ምስለ ፡
ቃለ ፡ ንብርኤል ፡ እንተ ፡ መሳክወ ፡ እዝና ፡ ወኃደረ ፡ ውስተ ፡ ማ
ኅፀና ፡ ለድንግል ። እፎኑ ፡ ትብል ፡ አብእሲ ፣ በአ ፡ እንተ ፡ መሳክ
ወ ፡ እዝና ፡ ለማርያም ፡ ድንግል ፡ ዘኢረከብከ ፡ እመጻሕፍተ ፡ ሕ
ግ ። ወጸሐፍከ ፡ ሐሰተ ፡ አሐሳዊ ፡ እንዘ ፡ ገሃደ ፡ *ይነግር ፡ ሕዝቅኤ f. 1 v.
ል ፡ ነቢይ ፡ እንዘ ፡ ይብል ፤ ወይቤለኒ ፡ እግዚአብሔር ፡ ዛቲ ፡ ኖ
ኅት ፡ ዕፁታ ፡ ትንብር ፡ ወኢትትረኃው ፡ ወአልቦ ፡ ዘይበውእ ፡ እ
ንተ ፡ ሀየ ፡ እስመ ፡ እግዚአብሔር ፡ አምላክ ፡ እስራኤል ፡ ይበውእ ፡
ውስቴታ ፡ ኖኅትሰ ፡ ዕፁታ ፡ ትንብር ፣ ወዘበአ ፡ ውስቴታ ፡ አምላ
ክ ፡ እስራኤል ። እንተ ፡ ሀየ ፡ አንቁጸ ፡ ድንግልናሃ ፡ ለማርያም ፡
ዕፁታ ፡ ትንብር ፡ እስከ ፡ ለዓለም ። ወበይእቲ ፡ አንቁጸ ፡ ድንግልና

ሃ ፡ ኅትምት ፡ ቦአ ፡ ወተፀንሰ ፤ ወተወልደሂ ፡ እንዘ ፡ ኢይትረኃ
ው ፡ በመንክር ፡ ኪን ። ድርሳን ፡ ዘያሬድ ፡ ካህን ፡ ዘያስተናሥእ ፡
ውዳሴሆሙ ፡ በክላህ ፡ ለመላእክት ፡ ትጉሃን ፡ እለ ፡ ይቄድስዎሙ ፡
ዘእንበለ ፡ ፅርዓት ፡ ለሥሉስ ፡ ቅዱስ ። ድርሳን ፡ ዘያሬድ ፡ ካህን ፡
ዘያደምፅ [1] ፡ በክላህ ፡ መበዓቢይ ፡ ቃል ፡ ዝኅረ ፡ ውዳሴሆሙ ፡ ለነቢ
ያት ፡ ሰባክያን ፡ ወለሐዋርያት ፡ ፍንዋን ፡ አፍራሰ ፡ ወንጌል ፡ ፀዓ
ድዊዳን ። ድርሳን ፡ ዘያሬድ ፡ ካህን ፡ ዘያንዶጉድ ፡ በክላህ ፡ መበ
ዓቢይ ፡ ቃል ፡ ውዳሴሆሙ ፡ ለሰማዕት ፡ መዋዕያን ፡ ወለጻድቃን ፡
መስተጋድላን ፤ ለእድ ፡ ወለአንስት ፤ በአርዑተ ፡ ወንጌል ፡ እለ ፡
ጽሙዳን ። ዝንቱ ፡ ገድሉ ፡ ወውዳሴሁ ፡ ለያሬድ ፡ ካህን ፡ ዘይትነ
በብ ፡ አመ ፡ ፲ወ፩ ፡ ለወርኀ ፡ ግንቦት ፡ እስመ ፡ ይእቲ ፡ ዕለተ ፡ ዕረ
ፍቱ ፤ ጸሎቱ ፡ ወበረከቱ ፡ የሀሉ ፡ ምስሌነ ፡ ለዓለመ ፡ ዓለም ፡
አሜን ።

ንዑኬ ፡ ሑልክሙ ፡ ሕዝበ ፡ ክርስቲያን ፡ ደቂቃ ፡ ለጽዮን ፡ ገበ
ዘ ፡ አክሱም ፡ በአጥባተ ፡ መርዓት ፡ ሕፁናን ፤ ንዑ ፡ ተጋብኡ ፡ እ
ምሥራቅ ፡ ወእምዕራብ ፡ እምሰሜን ፡ ወእምደቡብ ፤ ሮማውያን ፡
ወፅርዓውያን ፡ ሶርያውያን ፡ ወግብጻውያን ፡ ወ፬መአዝነ ፡ ዓለም ፡
እለ ፡ ሀሎክሙ ፡ ክርስቶሳውያን ። ንዑ ፡ ተጋብኡ ፡ ውስተ ፡ አብ
ያተ ፡ ክርስቲያናቲሆሙ ፡ ለሰብአ ፡ ኢትዮጵያ ፡ ከመ ፡ ትስምዑ ፡
እንዘ ፡ ይሴብሕዎ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ደቂቀ ፡ ጽዮን ፡ በክላህ ፡ ወ
ƒ. 2r. በዓቢይ ፡ ቃል ፡ ዘከመ ፡ መሀሮሙ ፡ ያሬድ ፡ *ካህን ። ወዘንቤለክሙ
ሰ ፤ ንዑ ፡ እምነ ፡ አህጉሪክሙ ፡ ርኁቅ ፡ ከመ ፡ ትስምዑ ፡ ማኅሌ
ተ ፡ ዚአሁ ፡ ለያሬድ ፡ ካህን ፡ ዘኢኮነ ፡ እምድር ፡ ዘእንበለ ፡ እም
ሰማያት ፤ እስመ ፡ ኢሀሎ ፡ ውስተ ፡ አብያተ ፡ ክርስቲያናቲክሙ ፡
ማኅሌት ፡ ወክላህ ፡ በዓቢይ ፡ ቃል ፡ ዘከመ ፡ ማኅሌቶሙ ፡ ለሰብአ ፡
ኢትዮጵያ ፡ ደቂቀ ፡ ትምህርቱ ፡ ለያሬድ ፡ ካህን ። ወወእቱሰ ፡ ያ
ሬድ ፡ ካህን ፡ ተምህረ ፡ ማህሌተ ፡ እምኅበ ፡ ሱራፌል ፡ በከመ ፡ ይ
ቤ ፡ መጽሐፈ ፡ ገድሉ ፤ ነሥአ ፡ እምኀወፀ ፡ ካህናተ ፡ ሰማይ ፡ ማኅ
ሌተ ፡ በከመ ፡ ርእየ ፡ ወሰምዓ ፡ ኢሳይያስ ፡ ነቢይ ፡ እንዘ ፡ ይቄድ
ስም ፡ በክላህ ፡ ሱራፌል ፤ ወክማሁ ፡ ያሬድኒ ፡ ካህን ፡ ይኬልህ ፡ ማ
ኅሌተ ፡ በቤተ ፡ ክርስቲያና ፡ ለገበዘ ፡ አክሱም ። ንዑ ፡ ካዕበ ፡ ከ
መ ፡ ትስምዑ ፡ መዝሙረ ፡ ማኅሌት ፡ በከመ ፡ ሠርዓ ፡ ሎሙ ፡ በክ
ላህ ፡ መበዓቢይ ፡ ቃል ፡ ከመ ፡ ይኅልዩ ፡ በበዘመኑ ፡ በ፬ኪፍለ ፡ ዓ

[1] Ms. ዘይደምፅ.

መት ፡ በክረምት ፡ ወበሐጋይ ፡ በመጸው ፡ ወበጸደይ ፡ ምስለ ፡ ኵሉ ፡ ማኅሌተ ፡ በዓላት ፡ ዘሀሎ ፡ ውስቴቶን ። ስምዐ-ኬ ፡ ወተመሀሩ ፡ እለ ፡ ትክሉ ፡ ተምዞሮ ፡ ማኅሌቶ ፡ ለያሬድ ፡ ምሉአ ፡ አእምሮ ፡ ዘይኬልህ ፡ ከመ ፡ ቃለ ፡ ቀርን ፡ ለዘምሮ ። ወአለሂ ፡ ኢትክሉ ፡ ተምህሮ ፡ ሰሚዓክሙ ፡ አንክሩ ፡ አንክሮ ፡ ወሰብሕም ፡ ለዘፈጠሮ ፡ ለያሬድ ፡ ካህን ፡ ዓቢይ ፡ በክላሕ ፡ ወበዓቢይ ፡ ቃል ፡ ከመ ፡ ይንግር ፡ ግብሮ ፡ ዘከመ ፡ ሠርፆ ፡ ለዓለም ፡ ወአስተናበሮ ፡ ወፈኑም ፡ ላዕለ ፡ ያሬድ ፡ መንፈሰ ፡ ቅዱሰ ፡ በክላሕ ፡ ዘይሜህረን ፡ ማኅሌተ ፡ ዜማ ፡ ግዕዝ ፡ ወዜማ ፡ ዕዝል ፡ ወዜማ ፡ አራራይ ። ወአልቦ ፡ ዘይክል ፡ ወሚአ ፡ እምይዜማሁ ፡ ለያሬድ ፡ ካህን ። እመሂ ፡ ዜማ ፡ ሰብእ ፡ ወእመሂ ፡ ንቃወ ፡ አራዊት ፡ ወአእዋፍ ፡ ወእንስሳ ፡ አልቦ ፡ ዘይክል ፡ አምጽአ ፡ ክልአ ፡ ዜማ ፡ ዘይትዌሰክ ፡ ዲበ ፡ ይዜማሁ ፡ ለያሬድ ፡ ካህን ። ወበእንቲኣ ፡ ንብል ፤ አልቦ ፡ እምቅድሚሁ ፡ ወአልቦ ፡ እምድኅሬሁ ፡ እምድኅረ ፡ ነቢያት ፡ ወሐዋርያት ፡ ዘየኃሊ ፡ በዓቢይ ፡ ክላህ ፡ በከመ ፡ ተምህረ ፡ ወነሥአ ፡ ማኅሌተ ፡ እምክህናት ፡ *ሰማይ ፡ በዘዚአሁ ፡ ቃለ ፡ ቃና ፡ ወበዘዚአሁ ፡ ጣዕመ[1] ፡ ዜማ ፡ ዘያስተፈሥሕ ፡ ልበ ፡ ጉማ ፡ ቃሉ ። ወካዕበ ፡ ንብል ፤ አልቦ ፡ ዘመጽአ ፡ እምድኅሬሁ ፡ እስከ ፡ መዋዕሊን ፡ ዘየዐዱ ፡ እምይዜማሁ ፡ ለያሬድ ፡ ካህን ። ኀደገ ፡ ከመ ፡ ያምጽእ ፡ ክልአ ፡ ዜማ ፡ እምዘ ፡ ኃደገ ፡ ያሬድ ፡ ምሂሮ ፡ ለሰብእ ፡ እለ ፡ ተምህሩ ፡ እምኔሁ ፤ ወዘይፈቅድሂ ፡ ተምህሮ ፡ እምዕፀ-ብ ፡ ይክል ፡ አጽንዖቶ ፡ ወዓቂቦቶ ፡ ወማኅሌቱሰ ፡ ለያሬድ ፡ ካህን ፡ ዘየኃሊ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ወለመላእክቲሁ ፡ ቅዱሳን ፡ ወለሰብእ ፡ ኀሩያን ፡ በክላህ ፡ ወበዓቢይ ፡ ቃል ፡ መንክር ፡ ውእቱ ፡ ለሰማዕያን ፡ ወሐዋዝ ፡ ለኃላይያን ፡ እስመ ፡ ይሴብሖ ፡ ወይቄድሶ ፡ [ለእግዚአብሔር ፡] ያሬድ ፡ ካህን ፡ በቅድስት ፡ ቤተ ፡ ክርስቲያን ፡ በከመ ፡ ይሴብሕም ፡ ወይቄድስም ፡ ሱራፌል ፡ በጽርሐ ፡ አርያም ፡ በከመ ፡ ርእየ ፡ ወሰምዓ ፡ ኢሳይያስ ፡ ነቢይ ፡ እምቅድም ፡ ወበከመ ፡ ይቤ ፡ ለሊሁ ፡ በመጽሐፈ ፡ ትንቢቱ ፡ ወእምዝ ፡ በዓመተ ፡ ሞተ ፡ ዖዝያን ፡ ንጉሥ ፡ ርኢክዎ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ይነብር ፡ ዲበ ፡ መንበሩ ፡ ነዋኅ ፡ ወልዑል ፡ ወምሉእ ፡ ቤተ ፡ ስብሐቲሁ ፤ ሱራፌል ፡ ይቀውሙ ፡ ዓውዶ ፡ ወለፅፅ ፡ ኽንፈሆሙ ፡ በፅኽንፈሆሙ ፡ ይከድኑ ፡ ገጾሙ ፡ በፅኽንፈሆሙ ፡ ይከድኑ ፡ እግሮሙ ፡ በፅኽንፈሆሙ ፡ ይሰሩ ፤ ወይኬልሑ ፡ ፅፅምስለ ፡

[1] Ms. ማዕመ.

ክልኡ ፡ መይብሉ ፡ ቅዱስ ፡ ቅዱስ ፡ ቅዱስ ፡ እግዚአብሔር ፡ ፀባኦ
ት ፡ መልአ ፡ ኵሉ ፡ ምድረ ፡ ስብሐቲሁ ፡ ወእምዝ ፡ ተለዐለ ፡ ምር
ፋቅ ፡ ኖኅት ፡ እምቃል ፡ ዘይኬልሑ ፡ ወመልአ ፡ ቤት ፡ ጢሰ ። ስ
ምዑኬ ፡ ደቂቀ ፡ ጽዮን ፡ ገበዘ ፡ አክሱም ፡ እለ ፡ ትሴብሕዎ ፡ ለእ
ግዚአብሔር ፡ በቅድስት ፡ ቤተ ፡ ክርስቲያን ፡ በሰሪር ፡ ወበክላሕ ፡
ወበዓቢይ ፡ ቃል ፡ በከመ ፡ መሀረክሙ ፡ ያሬድ ፡ ካህን ፡ በዝንቱ ፡
ትክውኑ ፡ ሱቱፋን ፡ ስብሐት ፡ ወቅዳሴ ፡ ምስለ ፡ ሱራፌል ፡ ዘበእን
f. 3r. ቲአሆሙ ፡ ይቤ ፡ ኢሳይያስ ፡ ነቢይ ፡ ዘርእዮሙ ፡ ለእለ ፡ *ይቄድስ
ዎ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ በሰሪር ፡ ወበክላሕ ፡ ወበዓቢይ ፡ ቃል ። ወሱ
ራፌል ፡ ይቀውሙ ፡ ዓውዶ ፡ ወበፀክነፊሆሙ ፡ ይሰሩ ። ወይኬል
ሑ ፡ ፅፅምስለ ፡ ካልኡ ፡ ወይብሉ ፡ ቅዱስ ፡ ቅዱስ ፡ ቅዱስ ፡ እግዚ
አብሔር ፡ ፀባኦት ፡ መልአ ፡ ኵሉ ፡ ምድረ ፡ ስብሐቲሁ ። ስምዑ
ኬ ፡ ደቂቀ ፡ ጽዮን ፡ እለ ፡ ትሴብሕዎ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ በሰሪር ፡
ወበክላሕ ፡ ወበዓቢይ ፡ ቃል ፡ በከመ ፡ መሀረክሙ ፡ ያሬድ ፡ ካህን ፡
ወኢሳይያስ ፡ ካዕበ ፡ ዘሰምዓ ፡ ክላሆሙ ፡ መንክረ ፡ ለሱራፌል ፡ እ
ንዘ ፡ ይቄድስዎ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ይቤ ፡ እንዘ ፡ ያንከር ። ወእ
ምዝ ፡ ተለዓለ ፡ ምርፋቅ ፡ ኖኅት ፡ እምቃል [1] ፡ ዘይኬልሑ ። ያሬ
ድ ፡ ካህን ፡ አኃዘ ፡ ይሰብሖ ፡ ወይቀድሶ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ በቅድ
ስት ፡ ቤተ ፡ ክርስቲያን ፡ ዘገበዘ ፡ አክሱም ፡ አስተጋቢኦ ፡ ካህናተ ፡
ወዲያቆናተ ፡ ወሕዝበ ፡ ብዙኃን ፡ ወይኬልሕ ፡ ለሊሁ ፡ በስባሔ ፡
እግዚአብሔር ፡ በኵሉ ፡ ኃይሉ ፡ ወይሜህሮሙ ፡ ለማኅበረ ፡ ቤተ ፡
ክርስቲያን ፡ ከመ ፡ ይሴብሕዎ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ በክላሕ ፡ ወበዓ
ቢይ ፡ ቃል ፡ በኵሉ ፡ ኃይሎሙ ፡ ወውእቱ ፡ ያሬድ ፡ ረኪቦ ፡ ጸ
ጋ ፡ ዓቢየ ፡ በመንፈስ ፡ ቅዱስ ፡ ተከሥተ ፡ ሎቱ ፡ ለባሕቲቱ ፡ ወአ
ኃዘ ፡ ይሰብሕ ፡ ወይቀድስ ፡ ወይዘምር ፡ ለእግዚአብሔር ፡ በቅድ
መ ፡ ማኅበረ ፡ ክርስቲያን ፡ በዓቢይ ፡ ቃል ። ወአኃዘ ፡ ካዕበ ፡ ያስተ
ካልሖሙ ፡ ለማኅበረ ፡ ቤተ ፡ ክርስቲያን ፡ በስባሔ ፡ ወበገጣሬ ፡
ወበቅዳሴ ፡ ለእግዚአብሔር ። ወክላሑሰ ፡ ለያሬድ ፡ ዘይኬልሕ ፡
እንዘ ፡ ይሴብሖ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ወክላሆሙኒ ፡ ለእለ ፡ መሀሮ
ሙ ፡ እንዘ ፡ ይሴብሕዎ ፡ ወይቄድስዎ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ወኢኮነ ፡
ክላሑ ፡ ለብእሲ ፡ ዘይኬልሕ ፡ እንዘ ፡ ያንብብ ፡ መጽሐፈ ፡ ወኢከ
f. 3v. መ ፡ ክላሑ ፡ ዘይዜምር ፡ በመዝሙረ ፡ ዳዊት ፡ ወበካልኡ*ንሂ ፡ ጸ
ሎታት ። አላ ፡ ክላሕ ፡ ዓቢይ ፡ ወልዑል ፡ ወጥዑም ፡ ፈድፋደ ፡

[1] Ms. ወእምቃል.

ዘዘዚአሁ ፡ ዜማሁ ። ዘሀለ ፡ ውስተ ፡ ማኅበረ ፡ ቤተ ፡ ክርስቲያን ፡ ኢይምሰልክሙ ፡ መኃልዩሁ ፡ ለያሬድ ፡ ዘ[ኢ]እምኅበ ፡ ሰብእ ፡ አ
ላ ፡ እምኅበ ፡ እግዚአብሔር ፡ ውእቱ ፡ ወኢይበእ ፡ ውስተ ፡ ልብ
ክሙ ፡ አስትዮ ፡ ሶበ ፡ ትሴብሕዎ ፡ ወትቄድስዎ ፡ ለእግዚአብሔ
5 ር ፡ በቤተ ፡ ክርስቲያን ፡ በሰሪር ፡ ወበክላሕ ፡ ወበዓቢይ ፡ ቃል ፡ እ
ስመ ፡ ማኅበረ ፡ ሱራፌል ፡ ይሰሩ ፡ በጽርሐ ፡ አርያም ፡ እንዘ ፡ ይ
ሴብሕዎ ፡ ወይቄድስዎ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ በክመ ፡ ይቤ ፡ ኢሳይያ
ስ ፡ ነቢይ ፡ ቀዳሚ ፡ ርኢክዎ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ይነብር ፡ ዲበ ፡
መንበሩ ፡ ነዋኅ ፡ ወልዑል ፡ ሱራፌል ፡ ይቀውሙ ፡ +ዓውዶ ፡ ወደ
10 ንገፅኩ ፡ ወእቤ ፡ አነ ፡ ኅርቱም ፡ እስመ ፡ ሰብእ ፡ አነ ፡ እስመ [1] ፡
ርኩስ ፡ አነ ፡ ወርኩሳን ፡ ከናፍርየ ፡ ወማእከለ ፡ ሕዝብ ፡ ዘርኩስ ፡
ከናፍሪሆሙ ፡ ሀሎኩ ፡ አነ ፡ ወእምዝ ፡ ርኢክዎ ፡ በአዕይንትየ ፡ ለ
እግዚአብሔር ፡ ፀባኦት ፡ ንጉሥ ፡ ወተፈነወ ፡ ኀቤየ ፡ ፩እምሱራ
ፌል ፡ ወውስተ ፡ እዴሁ ፡ ፍሕም ፡ ዘነሥአ ፡ በጦጠት ፡ እምሥዋ
15 ዕ ፡ ወአልከፈኒ ፡ ከናፍርየ ፡ ወይቤለኒ ፡ ናሁ ፡ አልከፍኩከ ፡ ከናፍ
ረከ ፡ ዘንተ ፡ ወአእተትኩ ፡ ኃጢአተከ ፡ ወአበሳከ ፡ ያነጽሐከ ። ና
ሁኬ ፡ ሰማዕክሙ ፡ ደቂቃ ፡ ለቤተ ፡ ክርስቲያን ፡ እምቃለ ፡ ኢሳይ
ያስ ፡ ነቢይ ፡ ዘከመ ፡ ይሰሩ ፡ ሱራፌል ፡ በክነፊሆሙ ፡ በጽርሐ ፡
አርያም ፡ ወያሬድኒ ፡ ኢያሰትት ፡ ከመ ፡ ትጉሃን ፡ መላእክት ፡ ዘይ
20 ቄድስዎ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ እንዘ ፡ ይኬልሑ ፡ በቃል ፡ ዓቢይ ፡
ወክላሑሰ ፡ በማኅሌታት ፡ ወበዝማሬያት ፡ ክነ ፡ በቍዔት ፡ እስክ ፡
ዮም ፡ ካህናት ፡ ወዲያቆናት ፡ ይኬልሑ ፡ በማኅሌት ፡ በክመ ፡ ክላ
ሑ ፡ ለያሬድ ፡ ካህን ፡ ወበቃላቲሁ ፡ ይጸርሑ ፡ በቤተ ፡ ክርስቲያ
ን ፡ በቃል ፡ ዓ*ቢይ ፡ እስክ ፡ ያንጸፈጽፍ ፡ ሐፈ ፡ ሥጋሆሙ ፡ ወደ f. 4 r.
25 ው-ሕዝ ፡ ከመ ፡ ማያ ፡ ወእስክ ፡ ያንቀለቅል ፡ መለያልየ ፡ አዕፅም
ቲሆሙ ፡ ወይትመሰው ፡ አባለ ፡ ሥጋሆሙ ፡ ወየኃስም ፡ ልቦሙ ፡
ወይስሕክ ፡ ጕርዔሆሙ ፡ ወይትፈታሕ ፡ አሥራዊሆሙ ፡ ወይርዕ
ድ ፡ አብራኪሆሙ ፡ ወይቈስል ፡ እደዊሆሙ ፡ ዘይጠፍሑ ፡ ቦቱ ፡
ሶበ ፡ ይትቀነዩ ፡ ዘንተ ፡ ወዘይመስሎ ፡ ይረክቡ ፡ እንዘ ፡ ይሴብሕ
30 ዎ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ በቃለ ፡ ዜማሁ ፡ ለያሬድ ፡ ካህን ፡ እንዘ ፡ ይ
ኬልሑ ፡ ወይጸርሑ ፡ በዜማሁ ፡ ወበቃላቲሁ ። ወያሬድኒ ፡ ካህን ፡
ተጋደለ ፡ እንዘ ፡ ይኬልሕ ፡ ወያኬልሕ ፡ እንዘ ፡ ይሴብሕ ፡ ወያሴብ

[1] Ms. ዓውዶ ፡ አነ ፡ ኅርቱም ፡ እስመ ፡ ሰብእ ፡ አነ ፡ ወደንገፅኩ ፡ ወእቤ ፡ እስመ.

ሕ ፡ እንዘ ፡ ይቄድስ ፡ ወያቄድስ ፡ እንዘ ፡ ይዜምር ፡ ወያዜምር ፡ መ
ዘንቱ ፡ ኵሎ ፡ እንዘ ፡ ይገብር ፡ ተጋደለ ፡ ወእስከ ፡ ይእዜ ፡ ያስተ
ጋድል ፡ ኵሎ ፡ ደቂቀ ፡ ቤተ ፡ ክርስቲያን ፡ እደ ፡ ወአንስተ ፡ እን
ዘ ፡ የኃልዩ ፡ በቃለ ፡ ዜማሁ ፡ ወአከ ፡ በባዕድ ፡ እስመ ፡ አልቦ ፡ ከ
ልእ ፡ ዜማ ፡ ዘአንበሌሁ ፡ ወኢ*ምንትኒ ። ወዘኒ ፡ ተብህለ ፡ በመጽ
ሐፈ ፡ ገድሉ ፡ ከመ ፡ ይዘንም ፡ ላዕለ ፡ ያሬድ ፡ ካህን ፡ አከ ፡ ከመ ፡
በረድ ፡ ቄሬር ፡ ዘያወርድ ፡ ወያምሁ ፡ በሞዕየ ፡ ፀሐይ ፡ ወይትከዓ
ው ፡ ከመ ፡ ማይ ፡ አላ ፡ መንፈስ ፡ ውእቱ ፡ ዘተመሰለ ፡ በረዶ ፡ በ
ፅዕድውናሁ ፡ ዘመሀሮ ፡ ቃለ ፡ እግዚአብሔር ፡ ከመ ፡ ያድምፅ ፡ ማ
ኅሌተ ፡ በክላሕ ፡ ዓቢይ ፡ ከመ ፡ ሱራፌል ፡ ካህናቲሁ ። 10

ወያሬድሰ ፡ እምአመ ፡ ተወልደ ፡ ነበረ ፡ ብሔረ ፡ አክሱም ፡ እስ
መ ፡ ይእቲ ፡ ርስተ ፡ አቡሁ ፡ ወአሙ ፡ ወውእቱኒ ፡ ያሬድ ፡ እምአ
ዝማዲሁ ፡ ለአባ ፡ ጌዴዎን ፡ መምህሩ ፡ ውእቱ ። ወነበረ ፡ እንዘ ፡
ይትሜሀር ፡ መዝሙረ ፡ ዳዊት ፡ ወአበየ ፡ በዊእ ፡ ውስተ ፡ ልቡ ፡
ወዘበጠ ፡ ብዙኃ ። ወሶበ ፡ አሕመሞ ፡ ስእነ ፡ ተዓግሦ ፡ ወወፅአ ፡ 15
ፈ. 4 ዕ. እምቤተ ፡ አበ*ዊሁ ፡ ወተኃጥአ ፡ ወሖረ ፡ ውስተ ፡ ገዳም ፡ ዘተቀብ
ረ ፡ ቦቱ ፡ እብነ ፡ ለሐኪም ። ወምሉእ ፡ ውስቴቱ ፡ መዝግብተ ፡ ወ
ርቅ ፡ ወብሩር ፡ ወአልባስ ። ወበጽሐ ፡ ኀበ ፡ አሐቲ ፡ አም ፡ ወአጽ
ለለ ፡ ሀየ ። ወርእየ ፡ ፃፄ ፡ እንዘ ፡ የዓርግ ፡ ኃቤሃ ፡ ወይበጽሕ ፡ ኀ
በ ፡ መንፈቃ ፡ ለይእቲ ፡ አም ፡ ወይወድቅ ፡ ውስተ ፡ ምድር ፡ ወይ 20
ገብእ ፡ ወየዓርግ ፡ ካዕበ ፡ ውስቴታ ፡ ወይበጽሕ ፡ ኀበ ፡ ቀዳሚ ፡ ወ
ይወድቅ ። ወከማሁ ፡ ይገብር ፡ ብዙኃ ፡ ጊዜ ፡ ወኢየሐውር ፡ ኀበ ፡
ክልኤ ። ወእምድኅረ ፡ ገንቱ ፡ በብዙኅ ፡ ፃዕር ፡ ወበብዙኅ ፡ ትጋ
ሀ ፡ ወበብዙኅ ፡ ድካም ፡ ዓርገ ፡ መልዕልተ ፡ ውእቱ ፡ አም ፡ ወነበ
ረ ፡ ወበልዓ ፡ እምኔ ፡ ቁጽላ ፡ ለይእቲ ፡ አም ። ወሶበ ፡ ርእየ ፡ ቅዱ 25
ስ ፡ ያሬድ ፡ ትጋሆ ፡ ለዕቤ ፡ ዘከመ ፡ ይተግሀ ፡ ከመ ፡ ይዕርግ ፡ መ
ልዕልተ ፡ ውእቱ ፡ አም ፡ ወያወድቅ ፡ ብዙኃ ፡ ጊዜ ፡ እማእከል ፡
እምቅድመ ፡ ይብጻሕ ፡ ወእምድኅሬሁ ፡ በዕፀ-በ ፡ በጽሐ ፡ ኀበ ፡ ኃ
ለየ ፡ መረከበ ፡ ዘኃሠሠ ። ወውእተ ፡ ጊዜ ፡ ይቤላ ፡ ለነፍሱ ፤ እፎ
ኑ ፡ ኢትትዔገሢ ፡ ቅሥፈታተ ፡ ወኢትጸውሪ ፡ ሕማማተ ፡ ሶበሰ ፡ 30
አብዛኅኪ ፡ ተዓግሦ ፡ እምከሠተ ፡ ለኪ ፡ እግዚአብሔር ። ወዘንተ ፡
ብሂሎ ፡ በከየ ፡ ወገብአ ፡ ኀበ ፡ መምህሩ ፡ ጌዴዎን ፡ ወይቤሎ ፤ ስ
ረይ ፡ ሊተ ፡ አአባ ፡ ወንግረኒ ፡ ከመ ፡ ቀዳሚ ። ወይቤሎ ፡ መምህ
ሩ ፤ ይኩን ፡ በከመ ፡ ትቤ ። ወነገሮ ፡ ያወፃመገዝሙረ ፡ ዳዊት ፡ ወ
መኃልየ ፡ መኃልይ ፡ ወውዳሴ ፡ እግዝእትነ ፡ ማርያም ፡ ወትርጓ 35

ሚ ፡ ፹ወ፩መጻሕፍት ፡ ወኍልቈ ፡ ካልኣን ፡ መጻሕፍት ፤ ዘንተ ፡ ኵሎ ፡ ፈጸመ ፡ በአሐቲ ፡ ዕለት ። ወነበረ ፡ በሕገ ፡ መልእክተ ፡ ዲያቆናት ፡ በመዓርጊሁ ፡ ውስተ ፡ ቤታ ፡ ለገበዘ ፡ አክሱም ። ወአሜሃ ፡ አልቦ ፡ ቅኔ ፡ በልዑል ፡ ዜማ ፡ ዘእንበለ ፡ በለኖሳስ ፡ ወጕርዔ ፡ በከመ ፡ ግብጻውያን ፡ እስመ ፡ በኀበ ፡ ግብጻውያንሰ ፡ አልቦ ፡ ዘየኃሊ ፡ በክላሕ ፡ በከመ ፡ ማኅሌቱ ፡ ለያሬድ ፡ ካህን ፡ ዘተምህረ ፡ እምኀበ ፡ ሱራፌል ፡ እስመ ፡ አልቦ ፡ ዘከሠተ ፡ እግዚአብሔር ፡ ዘእንበለ ፡ ለሰብአ ፡ ኢትዮጵያ ።

ወቅዱስሰ ፡ ያሬድ ፡ *ነበረ ፡ ከመዝ ፡ ብዙኃ ፡ ዓመታተ ። ወኃፀ f. 5r.
ዩ ፡ ሎቱ ፡ ብእሲተ ፡ ወአስተዋሰብዎ ፡ በከመ ፡ ሕገ ፡ ሰብሳብ ። ወወለደ ። ወነበረ ፡ እንዘ ፡ ይትለአክ ፡ በመልእክቱ ። ወአሜሃ ፡ ሀሎ ፡ ፩ብእሲ ፡ ዘየኃይጣ ፡ ለብእሲቱ ። ወያሬድኒ ፡ ካህን ፡ ነበረ ፡ እንዘ ፡ የኃዝን ፡ ወይቴክዝ ፡ በልቡ ። ወአሐተ ፡ ዕለተ ፡ ነሥአ ፡ ቀስቶ ፡ ወጸንሖ ፡ በፍኖት ፡ ከመ ፡ ይቅትሎ ፡ በኅቡእ ። ወሶበ ፡ አእመረ ፡ እግዚአብሔር ፡ ልቦ ፡ ፈነወ ፡ ሎቱ ፡ ፫አዕዋፈ ፡ እምገነተ ፡ ኤዶም ፡ በአምሳለ ፡ ሥላሴ ፡ ወቆማ ፡ መልዕልተ ፡ አየር ፡ ኀበ ፡ ሀሎ ፡ ያሬድ ፡ ወተናገረቶ ፡ አሐቲ ፡ እምኔሆን ፡ እም፫አዕዋፍ ፡ በነገረ ፡ ሰብእ ፡ ወትቤሎ ፤ ለምንት ፡ እንከ ፡ ትቀትሎ ፡ ለውእቱ ፡ ብእሲ ። አኮኑ ፡ ክህነት ፡ ትኄይስ ፡ እምአውስቦ ። ወይቤ ፡ እግዚእነ ፡ በወንጌል ፡ አመ ፡ ተሰአሎ ፡ መልአክ ፡ ወይቤሎ ፤ ሊቅ ፡ ኄር ፡ ምንተ ፡ ሠናየ ፡ ገቢርየ ፡ እረክብ ፡ ሕይወተ ፡ ዘለዓለም ፤ ወይቤሎ ፡ እግዚእ ፡ ኢየሱስ ፤ እመሰ ፡ ተዓቅብ ፡ ትእዛዛቲሁ ፡ ኢትቅትል ፡ ነፍሰ ። አንተኒ ፡ በምንት ፡ ኃለይከ ፡ በልብከ ። አኮኑ ፡ ክህነት ፡ ትኄይስ ፡ ወተዓቢ ፡ እመንግሥት ፡ ወእምኵሉ ፡ ዘሀሎ ፡ ዲበ ፡ ምድር ። ብፁዕ ፡ አንተ ፡ ያሬድ ፡ ወብፅዕት ፡ ከርሥ ፡ እንተ ፡ ጾረተከ ። ወሶበ ፡ ሰምዓ ፡ ዘንተ ፡ አንቃዕደወ ፡ ሰማየ ፡ ወነጸረ ፡ ፫አዕዋፈ ፡ ወይቤሎን ፡ ያሬድ ፤ እምአይቴኑ ፡ መጻእክን ፤ እምገነተ ፡ ዔዶምኑ ፡ ዘትትናገራ ፡ ከመ ፡ ሰብእ ። ወትቤሎ ፡ አሐቲ ፡ ዖፍ ፤ ተፈነውነ ፡ ኀቤከ ፡ እምገነተ ፡ ዔዶም ፡ ከመ ፡ ንንግርከ ፡ ወንዜንውከ ፡ ዘከመ ፡ ትነሥእ ፡ ማኅሌተ ፡ እም፳ወ፬ካህናተ ፡ ሰማይ ። ወእንዘ ፡ ዘንተ ፡ ይትናገራ ፡ ተመሥጠ ፡ ያሬድ ፡ ወእማንቱኒ ፡ አዕዋፍ ፡ ቦአ ፡ ውስተ ፡ ገነተ ፡ ዔዶም ፡ ወተሠወራ ፡ እምአዕይንቲሁ ፡ ወቅዱስ ፡ ያሬድ ፡ ቆመ ፡ በሀየ ፡ ወድኅሬሆን ፡ ቦአ ፡ ውስተ ፡ ኢየሩሳሌም ። ወሰምዓ ፡ በሀየ ፡ ቃለ ፡ ዕንዚራ ፡ ወቃለ ፡ አርጋኖን ፡ ወቃለ ፡ መሰናቅው ፡ ይሴብሕዎ ፡ ወይቄድስዎ ፡ ወየአኵትዎ ፡ ለፈጣሬ ፡ ሰማያ

ት ፡ መምድር ፡ በስብሐታት ፡ ወበማኅሌት ፡ በቅኔ ፡ ወበልውል ፡ ዜ
ማ ፡ ነግሀ ፡ መሰርከ ፡ ይሴብ*ሕም ፡ ለንጉሥ ፡ ዓቢይ ፡ በዓውደ ፡ መ
ንበሩ ፡ ቅዱስ ። ወሶበ ፡ ሰምዓ ፡ ዘንተ ፡ ያሬድ ፡ ፈቀደ ፡ ይሥርር ፡
እምዘ ፡ ሀለወ ፡ ወይባእ ፡ ኀቤሆሙ ። ወኢተከህሎ ፡ በዊአ ፡ ሀየ ።
ወመጽአ ፡ እማንቱ ፡ አዕዋፍ ፡ ወተናገረቶ ፡ አሐቲ ፡ እምኔሆን ፡
ወትቤሎ ፤ ኢለበውከኑ ፡ ዘሰማዕከ ። ወይቤላ ፤ አልብየ ፡ ዘለበው
ኩ ። ወትቤሎ ፤ አነ ፡ እነግረከ ፡ በዘትሌቡ ፡ ጸውዕ ፡ ስሞ ፡ ሐዲሰ ፡
ለእግዚአብሔር ፡ ዝውእቱ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ። ወነሥአ ፡ ማኅ
ሌተ ፡ እምፀወፅካህናተ ፡ ሰማይ ፡ በበዜማሁ ። ወይቤ ፤ ጕሥዓ ፡ ል
ብየ ። ወገብአ ፡ ኀበ ፡ ህላዌሁ ፡ ዘቀዳሚ ፡ በጊዜ ፡ ፫ሰዓት ። ወአሜ
ሃ ፡ ቦእለ ፡ ይቤሉ ፡ እስመ ፡ በአስማት ፡ ተከሥተ ፡ ለቱ ፡ ቃለ ፡ እ
ግዚአብሔር ፡ ለያሬድ ፡ ወኮነ ፡ ዛኅነ ፡ ዓቢየ ። ወእመሰ ፡ በአስማ
ት ፡ ይትረከብ ፡ ቃለ ፡ እግዚአብሔር ፡ ናሁ ፡ ህለወ ፡ አስማት ፡ ው
ስተ ፡ መጽሐፈ ፡ ገድሉ ፡ ለያሬድ ፤ መጽሐፈ ፡ ገድሉሰ ፡ ለያሬድ ፡
ሠናይ ፡ ውእቱ ፤ ወበሕቱ ፡ ቶስሐ ፡ ውስቴቱ ፡ አስማተ ፡ ሐሳው
ያን ፡ ዘኢረከቡ ፡ እም፷ወ፩መጻሕፍተ ፡ ሕግ ፤ ወኢኮነ ፡ እሙነ ፡
ዘጸሐፉ ፡ ዘንተ ፡ ሐሳውያን ፡ ዘይብል ፤ በአስማት ፡ ይትረከብ ፡ ቃ
ለ ፡ እግዚአብሔር ፡ ወኢኮነ ፡ ካህነ ፡ ዓቢየ ፡ አላ ፡ ዳእሙ ፡ ረከበ ፡
ቃለ ፡ እግዚአብሔር ፡ ወኮነ ፡ መዝገበ ፡ ለማኅሌታት ፡ ወለዝማሬ
ያት ፡ በጸዊረ ፡ ዝብጠታት ፡ ወትዕግሥት ፡ በምሕላ ፡ ወበጸሎት ።
ወቅዱስሰ ፡ ያሬድ ፡ ተመሥጠ ፡ ውስተ ፡ ሰማይ ፡ ወሰምዓ ፡ ማኅ
ሌተ ፡ እምሱራፌል ፤ ወተምህረ ፡ ብዙኃ ፡ ዘከመ ፡ ትምህርቶሙ ።
ወእምዝ ፡ ወረደ ፡ ምድረ ፡ ለቢዎ ፡ ዘተምህረ ፡ ማኅሌተ ፡ ወቦአ ፡
ውስተ ፡ ቤተ ፡ ክርስቲያን ፡ ቅድስት ፡ ዘገበዘ ፡ አክሱም ፡ በጊዜ ፡
፫ሰዓት ፡ ወቆመ ፡ ቅድመ ፡ ገጸ ፡ ወከልሐ ፡ በልውል ፡ ዜማ ፡ እንዘ ፡
ይብል ፤ ሃሌ ፡ ሉያ ፡ ለአብ ፡ ሃሌ ፡ ሉያ ፡ ለወልድ ፡ ሃሌ ፡ ሉያ ፡ ለ
መንፈስ [1] ፡ ቅዱስ ፤ ቀዳሚሃ ፡ ለጽዮን ፡ ሰማየ ፡ ኣረረ ፤ ወበዳግም ፡
አርአዮ ፡ ለሙሴ ፡ ዘከመ ፡ ይገብር ፡ ግብራ ፡ ለደብተራ ። ወለዛ
ቲኒ ፡ ማኅሌት ፡ ሰመያ ፡ አብርሃም [2] ። ወዘቆመሂ ፡ ባቲ ፡ ኢትጠፍ
እ ፡ *ትእምርታ ፡ ወትኑብር ፡ እስከ ፡ ኅልቀተ ፡ ዓለም ። ወሶበ ፡ ሰ
ምዓ ፡ ዘንተ ፡ ዜማሁ ፡ ጥዑመ ፡ ወልዑለ ፡ ንጉሥ ፡ ገብረ ፡ መስቀ
ል ፡ ወልደ ፡ ካሌብ ፡ ጻድቅ ፡ ኢወደየ ፡ አጣእኒሁ ፡ ውስተ ፡ እገሪ
ሁ ፤ ወንግሥትኒ ፡ ኃደገት ፡ አእማቲሃ ፤ ወሮጸ ፡ ኀቡረ ፡ ከመ ፡ ይ

[1] Ms. ወለመንፈስ, — [2] In Synaxario አርያም.

ስምዕም ፡ ለውእቱ ፡ ቃል ፡ ጥዑም ። ጳጳሳትኒ ፡ መኳህናት ፡ ወዓበይ
ት ፡ ቤተ ፡ ንጉሥ ፡ መጽኡ ። እንስሳ ፡ ገዳምኒ ፡ ወአልህምት ፡ ወአ
ዕዋፈ ፡ ሰማይ ፡ ተጋብኡ ፡ ወወዓሉ ፡ እንዘ ፡ ይሰምዕም ፡ እስመ ፡ ረ
ከቡ ፡ ሐዲሰ ፡ ነገረ ፡ ዘያጠልል ፡ አዕዕምቲ ፡ ወያስተፈሥሕ ፡ እ
ልባበ ፡ እምጣዕመ ፡ ቃናሁ ። ወዘበርኲሰዓትሂ [1] ፡ ወጠነ ፡ በቃለ ፡ መ
ሰናቅው ፡ ወወዓለ ፡ እንዘ ፡ ይዜምር ፡ ወከማሁ ፡ እስከ ፡ ጊዜ ፡ ፱ሰ
ዓት ። ወወጠነ ፡ ዋዜማ ፡ በዜማሁ ፡ ይኬልሕ ፡ ወይዜምር ፡ ወትረ ፡
በመገሙር ፡ ማኅሌተ ፡ ወአርያሙ ፤ ወስብሐተ ፡ በዜማሁ ፤ አርባ
ዕተ ፡ ወሠለስተ ፤ ዕዝለ ፡ ወሰላመ ፤ ወዘይትባረክ ፤ ወዘይባርክም ፤
ወዘይእዜ ፤ ወመዋሥዕተ ፤ አራራየ ፡ ወአራራተ ፤ ዘንተ ፡ ኵሎ ፡
ወዘይመስሎ ፡ ሠርዓ ፡ በበዘመኑ ፡ ዘክረምት ፡ ወዘሐጋይ ፡ ዘመጸ
ው ፡ ወዘጸደይ ፡ ዘዘርእ ፡ ወዘሐመልማል ፡ ዘፍሬያት ፡ ወዘጽጌያት ፡
ዘነጐድጓድ ፡ ወዘመባርቅት ፡ ዘአብሕርት ፡ ወዘልጐታት ፡ ዘደመና
ት ፡ ወዘነፋሳት ። ወተጋደሎ ፡ ለሰይጣን ፡ ወሞአ ፡ በትዕግሥቱ ።
ወአሐተ ፡ ዕለተ ፡ እንዘ ፡ ይትናገር ፡ ቀዊሞ ፡ ታሕተ ፡ መከየደ ፡
እገሪሁ ፡ ለንጉሥ ፡ ገብረ ፡ መስቀል ፡ ወልደ ፡ ካሌብ ፡ ንጉሠ ፡ ኢ
ትዮጵያ ፡ ተከለ ፡ በትሮ ፡ እንተ ፡ ባቲ ፡ ሐፂን ፡ በምክያደ ፡ ሰኰና
ሁ ፡ ለያሬድ ፡ ካህን ፡ እንዘ ፡ ኢየአምር ፡ እምጣዕመ ፡ ዜማሁ ፡ ለ
ማኅሌት ። ወውእቱሰ ፡ ያሬድ ፡ ካህን ፡ ተዓገሠ ፡ እስክ ፡ ይትፈጸ
ም ፡ ቃለ ፡ ማኅሌት ፡ እስመ ፡ ይእቲ ፡ ማኅሌት ፡ ኢኮነት ፡ እምድ
ር ፡ አላ ፡ እምሰማያት ፡ ይእቲ ፤ በከመ ፡ ይቤ ፡ መጽሐፈ ፡ ገድሉ ፤
ተምህረ ፡ ወነሥአ ፡ እምኀወፀ፟ካህናተ ፡ ሰማይ ። ተዓገሠኬ ፡ ያሬ
ድ ፡ ካህን ፡ ትዕግሥተ ፡ ዓቢየ ፡ ወኢያንቀልቀለ ፡ እምቅዋሙ ፡ እ
ንዘ ፡ ትኩል ፡ በትረ ፡ ንጉሥ ፡ ዘቦቱ ፡ ኃጢን ፡ ውስተ ፡ ም*ክያደ ፡ f. 6 v.
ሰኰናሁ ፡ ከመ ፡ ኢይጸራዕ ፡ ማኅሌተ ፡ እግዚአብሔር ፡ እማኅበ
ረ ፡ ቤተ ፡ ክርስቲያን ። ተዓገሠ ፡ ከመ ፡ ሰማዕት ፤ ወኮነ ፡ ሰማዕተ ፡
በእንተ ፡ ማኅሌተ ፡ እግዚአብሔር ። ወወሀበ ፡ ደሙ ፡ ከመ ፡ ማ
ይ ፡ አፍአ ፡ ቤተ ፡ ክርስቲያን ፤ ወንሕነሰ ፡ ኢንክል ፡ ተዓግሦ ፡ ን
ስክተ ፡ ፩ዕፄ ፡ ዘውስተ ፡ አልባሲን ፡ እንዘ ፡ ንቀውም ፡ በጊዜ ፡ ጸሎ
ት ፤ ወበጊዜ ፡ ቅዳሴ ፡ ቍርባን ፡ ናንቀለቅል ፤ ወንትሐወስ ፡ ወናን
ሥእ ፡ እደዊነ ፡ እንዘ ፡ ነኃሥሥ ፡ ውስተ ፡ ንስክተ ፡ ዘነሰክነ ። ወ
ውእቱ ፡ ያሬድ ፡ ካህን ፡ አዝለፈ ፡ ትዕግሥቶ ፡ እንዘ ፡ ርጉዝ ፡ መ
ከየደ ፡ ሰኰናሁ ፡ በብልሐ ፡ ኃጢን ፡ ከመ ፡ ኢይጸራዕ ፡ ማኅሌተ ፡

[1] Ms. **ወዘበኲሰዓትሂ**. Cfr. vero fol. 5 *v*.

ስብሐቲሁ ፡ ለእግዚአብሔር ። ወእምገዝ ፡ ሶበ ፡ ተፈጸመ ፡ ማኅሌ
ት ፡ አንሥአ ፡ ንጉሥ ፡ በትሮ ፡ ወነቀለ ፡ እምእግሩ ፡ ለካህን ፡ ወ
ውኅዘ ፡ ደም ፡ ብዙኅ ፡ ውስተ ፡ ቤተ ፡ ክርስቲያን ። ወሶበ ፡ ርእየ ፡
ንጉሥ ፡ አንከረ ፡ ወተደመ ፡ ወይቤሎ ፡ ለቅዱስ ፡ ያሬድ ፡ ካህን ፡
ዓቢይ ፤ ሰዓለኒ ፡ ዘትፈቅድ ፡ ሜጠ ፡ ደምክ ። ወአውሥአ ፡ ቅዱስ ፡
ያሬድ ፡ ወይቤሎ ፤ ሀበኒ ፡ ኪዳን ፡ ከመ ፡ ኢትክልአኒ ፡ ዘፈቀድ
ኩ ። ወወሀበ ፡ ኪዳን ፡ ጽኑዓ ፡ ንጉሥ ፡ ገብረ ፡ መስቀል ፡ ለቅዱስ ፡
ያሬድ ፡ ከመ ፡ ኢይክልአ ፡ ዘፈቀደ ። ወሶበ ፡ ወሀበ ፡ ኪዳን ፡ ይቤ
ሎ ፡ ያሬድ ፡ ካህን ፤ ጎድግኒ ፡ እሑር ፡ ወእኩን ፡ መነኮሰ ። ወደንገ
ፀ ፡ ንጉሥ ፡ ገብረ ፡ መስቀል ፡ ወወድቀ ፡ ዲበ ፡ ምድር ፡ በገጹ ፡ ሶ
በ ፡ ሰምዓ ፡ ቃሎ ፡ ለያሬድ ፡ ካህን ፡ ወኃዘነ ፡ ወበከየ ፡ እንዘ ፡ ይብ
ል ፤ አሌ ፡ ሊተ ፡ እስመ ፡ ኢተረክበ ፡ እምአመ ፡ ኮነ ፡ ዓለም ፡ ከ
መ ፡ ዝንቱ ፡ ካህን ፡ ዘወሀበኒ ፡ እግዚአብሔር ፡ በዕብሬትየ ። ወይ ፡
ሊተ ፡ አሌ ፡ ሊተ ፡ ተልዒልየ ፡ ዘወደቁ ፡ ውስተ ፡ ባሕረ ፡ ኃዘን ፡
ህየንተ ፡ ዘተፈጣሕኩ ፡ እምጣዕመ ፡ ዜማሁ ፡ ሰማያዊ ። ወይ ፡ ሊተ ፤
አሌ ፡ ሊተ ፡ ብርሃነ ፡ አዕይንትየ ፡ ወአክሊለ ፡ ርእስየ ። ወይ ፡ ሊ
ተ ፡ አሌ ፡ ሊተ ፡ ሠርጎሃ ፡ ለገበዘ ፡ አክሱም ። አሌ ፡ ሊተ ፡ መሰን
ቆሃ ፡ ለገበዘ ፡ አክሱም ። ወይ ፡ ሊተ ፤ አሌ ፡ ሊተ ፤ ሥርጋዌሃ ፡ ለ
ገበዘ ፡ አክሱም ። ወአሜሃ ፡ ኮነ ፡ ኃዘን ፡ ዓቢይ ፡ በቤተ ፡ መንግሥ
ት ፡ ወሶሎሙ ፡ ካህናተ ፡ ደብተራ ፡ ወሶሉ ፡ ሕዝብ ፡ ኃዘኑ [1] ፡ ወ
ተከዙ ፡ በእንቲአሁ ። ወእምዝ ፡ ተዘከረ ፡ ንጉሥ ፡ ኪዳኖ ፡ ዘወዕ
f. 7r. ኦ ፡ እምአፉሁ ፡ ወኢ*ከህለ ፡ ይክልአ ፡ ወአብሖ ፡ ከመ ፡ ይመንኩ
ስ ። ወሶቤሃ ፡ ቦአ ፡ ያሬድ ፡ ውስተ ፡ ታቦተ ፡ ሕጉ ፡ ለእግዚአብሔ
ር ፡ እንተ ፡ ይእቲ ፡ ገበዘ ፡ አክሱም ፡ ወአንበረ ፡ ፪እደዊሁ ፡ ውስ
ተ ፡ ርእሰ ፡ ታቦት ፡ ወከልሐ ፡ በልዑል ፡ ቃል ፡ እንዘ ፡ ይብል ፤ ቅ
ድስት ፡ ወብፅዕት ፡ ስብሕት ፡ ወቡርክት ፡ ክብርት ፡ ወልዕልት ፡ አ
ንቀጸ ፡ ብርሃን ፡ መዳርገ ፡ ሕይወት ፤ እስከ ፡ ተፍጻሜቱ ። ወእንዘ ፡
ይኬልሕ ፡ በዜማ ፡ ዕዝል ፡ ተለዓለ ፡ እገሪሁ ፡ እምድር ፡ መጠነ ፡ እ
መት ፡ ወእደዊሁ ፡ ተለዓለ ፡ እማእከሌሁ ፡ እንዘ ፡ ይቄድሶ ፡ ለእግ
ዚአብሔር ፡ በሰሪር ፡ ወበክላሕ ፡ ወበዓቢይ ፡ ቃል ፡ በቤተ ፡ ክርስ
ቲያን ። ሰአልዎ ፡ ከመ ፡ የሀብክሙ ፡ ዕሤተ ፡ ሠናየ ፡ ምስለ ፡ ሱ
ራፌል ፡ እስመ ፡ እሙንቱ ፡ ሱራፌል ፡ ይቄድስዎ ፡ ለእግዚአብሔ
ር ፡ በክላሕ ፡ ወበዓቢይ ፡ ቃል ፡ በከመ ፡ ነገረ ፡ ኢሳይያስ ፡ ነቢይ ፡

[1] Ms. ወኃዘኑ.

ሰሪሮቶሙ ፡ ወክላሐሙ ፡ ለሱራፌል ፡ በጽርሐ ፡ አርያም ፡ እንዘ ፡ ይቄድስዎ ፡ ለእግዚአብሔር ። ወካዕበ ፡ ይቤ ፡ ዮሐንስ ፡ ወልደ ፡ ነ ጐድጓድ ፡ ዘከመ ፡ ርእየ ፡ ወሰምዓ ፡ እንዘ ፡ ይዜምሩ ፡ ሎቱ ፡ መላ እክት ፡ ለእግዚአብሔር ፡ በሰማይ ፡ ወይቤ ፤ ወሰበ ፡ ተመጠዋ ፡ ለ ይእቲ ፡ መጽሐፍ ፡ ሰገዱ ፡ ሎቱ ፡ ቅድሜሁ ፡ ለው·እቱ ፡ በግዕ ፡ እልክቱሂ ፡ ፬እንስሳሁ ፡ ያጸንዑ ፡ ቃሎሙ [1] ፡ ወይዜምሩ ፡ በመዝ ሙር ፡ ሐዲስ ፡ ወይብሉ ፡ ይደልወከ ፡ ትንሥኣ ፡ ለዛቲ ፡ መጽሐ ፍ ፡ ወትፍታሕ ፡ ማኅተሚሃ ፡ እስመ ፡ ተሰቀልከ ፡ ወተቀተልከ ፡ ወተሣየጥከ ፡ በደምከ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ እምነ ፡ ኵሉ ፡ ሕዝብ ፡ ወአሕዛብ ፡ ወንገድ ፡ ወበሓውርት ፡ ወረሰይከ ፡ እምኔሆሙ ፡ ለመ ንግሥተ ፡ እግዚአብሔር ፡ ካህናተ ፡ ወነገሥተ ፡ ኵሉ ፡ ምድር ። ወ ሰማዕኩ ፡ ቃለ ፡ መላእክት ፡ ብዙኃን ፡ በዓውዱ ፡ ለው·እቱ ፡ መንበ ር ፡ ወዘ፬እንስሳሁ ፡ መዘእልክቱኒ ፡ ሊቃናት ፤ ወአእላፍ ፡ ወትእልፊተ ፡ አእላፋት ፡ ዘ፼አግዓዚ ፤ ወይብሉ [2] ፡ በ ቃል ፡ ዓቢይ ፤ ይደልዎ ፡ ለው·እቱ ፡ በግዕ ፡ ዘተቀትለ ፡ ከመ ፡ ይን ሣእ ፡ ኃይለ ፡ ወብዕለ ፡ ወጥበበ ፡ ወጽንዓ ፡ ወመንግሥተ ፡ ወክብ ረ ፡ ወስብሐተ ፡ ወበረከተ ። ወኵሉ ፡ ዘተፈጥረ ፡ በሰማይ ፡ ወበም ድር ፡ ወዘታሕተ ፡ ምድር ፡ ወዘው·ስተ ፡ ምድር ፡ ወዘው·ስተ ፡ ባሕ ር ፡ ወኵሉ [3] ፡ ዘው·ስቴቶሙ ፡ ይብሉ ፤ ስብሐት ፡ ወኃይል ፡ ወክብ ር ፡ ወባርከት ፡ ለዘይነብር ፡ ዲበ ፡ መንበሩ ፡ ወለበግዑ ፡ ለዓለመ ፡ ዓለም ። ወመጽሐፍ ፡ *ጽሕፍት ፡ እንተ ፡ ው·ሥጣ ፡ ወእንተ ፡ አፍ f. 7 v. አሃ ፡ ወኅትምት ፡ በ፯ማኅተም ፡ ዘይቤ ፡ ዮሐንስ ፡ ወልደ ፡ ነጐድ ጓድ ፡ ረአዩ ፡ ኅቡአት ፡ ዘመነ ፡ ክርስቶስ ፡ ው·እቱ ፡ ዘይደልዎ ፡ ይ ፍታሕ ፡ ማኅተሚሃ ፡ እምድኅረ ፡ ተቀትለ ፡ ወተንሥአ ፡ በከመ ፡ ይ ቤ ፡ ዮሐንስ ፡ ወንጌላዊ ። ወብዙኃን ፡ እለ ፡ በከዩ ፡ እስመ ፡ አል ቦ ፡ ዘተረክበ ፡ ዘይደልዎ ፡ ይክሥት ፡ ለይእቲ ፡ መጽሐፍ ፡ ወይር አያ ። ወይቤለኒ ፡ ፩እምውስተ ፡ እልክቱ ፡ ሊቃናት ፤ ኢትብኪ ፡ ናሁ ፡ ሞአ ፡ አንበሳ ፡ ዘእምነገደ ፡ ይሁዳ ፡ እምውስተ ፡ ሥርው ፡ ለዳዊት ፡ ከመ ፡ ይክሥት ፡ ለይእቲ ፡ መጽሐፍ ፡ ወይፍታሕ ፡ መ ኅትሚሃ ። ወዘኒ ፡ ይቤሎ ፡ እግዚእነ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ ለዮሐ ንስ ፡ ወልደ ፡ ነጐድጓድ ፤ ጸሐፍ ፡ እንከ ፡ ዘርኢከ ፡ ዘሀልው ፡ ወ ዘሀለወ ፡ ይኩን ፡ እምድኅረ ፡ ዝንቱ ። ወዘይቤሂ ፡ ሀልው ፡ እምአ መ ፡ ተወልደ ፡ እማርያም ፡ ድንግል ፡ በከልኤ ፡ ዘነበረ ፡ ውስተ ፡

[1] Ms. ዙሎሙ. — [2] Ms. ወይብል. — [3] Ms. ወዙሎ. ?

ዓለም ፡ እስከ ፡ አመ ፡ ተቀትለ ፡ ወቱንሥአ ፡ ወፈትሐ ፡ ማኅተሚ
ሃ ፡ ለመጽሐፍ ፡ ኅትምት ፡ ፴ወ፫ዓመተ ፡ መዘሀለወ ፡ ይኩን ፡ እም
ድኅረ ፡ ዝንቱ ፡ ዘይቤ ፡ እስከ ፡ ተፍጸሜቱ ፡ ዓለም ፡ ወእቱ ። ወዘ
ኒ ፡ ዘይቤ ፡ ዮሐንስ ፡ ረአዩ ፡ ኅቡኣት ። መሶበ ፡ ፈትሐ ፡ ዝክቱ ፡ ዘ
ግዕ ፡ ፩እምነ ፡ ፯መኃትሚሃ [1] ፡ ይቤለኒ ፡ ፩እምነ ፡ እልክቱ ፡ ፬እንስ
ሳሁ ። ነዓ ፡ ርኢ ። መሰማዕኩ ፡ ቃለ ፡ ከመ ፡ ነጐድጓድ ፡ ወርኢኩ ፡
ፈረሰ ፡ ፀዓዳ ፡ ወፅአ ፡ ወዘይቄዓኖ ፡ ቀስተ ፡ ያጸንዕ ፡ ወወሀብዎ ፡
አክሊለ ፡ ወወፅአ ፡ ከመ ፡ ይማእ ። ወዘይቄዓንሰ ፡ ፈረሰ ፡ ፀዓዳ ፡ ክ
ርስቶስ ፡ መድኅኑ ፡ ለዓለም ፡ ውእቱ ። ወካዕበ ፡ ይቤ ፡ ዮሐንስ ፡ ቴ
ዎኅሎስ [2] ፡ በእንተ ፡ መርዓ ፡ በግዑ ። ወይቤለኒ ፡ ጸሐፍ ፡ ብፁዓ
ን ፡ እለ ፡ ተጸውዑ ፡ እስመ ፡ ዝንቱ ፡ ቃለ ፡ ጽድቅ ፡ ዘእግዚአብ
ሔር ፡ ውእቱ [3] ። ወዓዲ ፡ ይቤ ። ወእምዝ ፡ ተርኅወ ፡ ሰማይ ፡ ወወፅ
አ ፡ ፈረስ ፡ ፀዓዳ ፡ ወዘይቄዓኖ ፡ ስሙ ፡ መሃይምን ፡ ወጸድቅ ፡ ዘበ
ጽድቅ ፡ ይኰንን ፡ ወይፀብእ [4] ። በከመ ፡ መጽአ ፡ ክርስቶስ ፡ በፈረ
ስ ፡ ፀዓዳ ፡ ከመ ፡ ይፍትሐ ፡ ለመጽሐፍ ፡ ኅትምት ፡ ከማሁ ፡ ይመ
ጽእ ፡ ዳግመ ፡ በፈረስ ፡ ፀዓዳ ፡ ውእቱ ፡ ቃለ ፡ እግዚአብሔር ። ወ
ትርጓሜሁ ፡ ለፈረስ ፡ ፀዓዳ ፡ ኅቡእ ፡ ውእቱ ። ወእለሰ ፡ ትብሉ ።
ዘይቄዓን ፡ በፈረስ ፡ ፀዓዳ ፡ አዳም ፡ ውእቱ ። ቀስተ ፡ ያጸንዕ ፡ ወወ

f. 8 r. ሀብዎ ፡ አ*ክሊለ ፡ ከመ ፡ ይማእ ፡ ዘይቤ ፡ ዮሐንስ ፡ ወልደ ፡ ነጐድ
ጓድ ፡ ረአዩ ፡ ኅቡኣት ። ኢኮነኬ ፡ ውእቱ ፡ ዘሞአ ። እፎኑ ፡ ሞአ ፡
አዳም ። አላ ፡ ውእቱሰ ፡ ተሞአ ፡ በከመ ፡ ይቤ ፡ ዕዝራ ፡ ነቢይ ።
እስመ ፡ ልበ [3] ፡ እኩየ ፡ ለብሰ ፡ አዳም ፡ ቀዳማዊ ፡ ወተመውአ ፡ ወ
እከ ፡ ውእቱ ፡ ባሕቲቱ ፡ አላ ፡ ኵሎሙ ፡ እለ ፡ ተወልዱ ፡ እምኔ
ሁ ። አዳምኑ ፡ ፈትሐ ፡ ለመጽሐፍ ፡ ኅትምት ። ማእዜኑ ፡ በከየ ፡
ዮሐንስ ፡ መለዮሐንስ ፡ ይቤሎ ፡ ፩እምውስተ ፡ እልክቱ ፡ ሊቃና
ት ። ኢትብኪ ። ናሁ ፡ ሞአ ፡ አንበሳ ፡ ዘእምነገደ ፡ ይሁዳ ፡ ዘእም
ውስተ ፡ ሥርው ፡ ለዳዊት ፡ ከመ ፡ ይክሥታ ፡ ለዛቲ ፡ መጽሐፍ ፡
መይፍታሕ ፡ መኃትሚሃ ።

. . . . . [4]

ካህን ፡ መያሬድኒ ፡ ካህን ፡ ዓቢይ ፡ ይኬልሕ ፡ በቃል ፡ ዓቢይ ፡ በዘ
መን ፡ ክርስቶስ ፡ አምላክነ ፡ ገማሬያተ ፡ በከመ ፡ ሰምዓ ፡ ዮሐንስ ፡
ወንጌላዊ ፡ እምሸወፀሊቃናት ፡ ወእምእልክቱሂ ፡ ፬እንስሳሁ ፡ ወያ

[1] Ms. **ማኃትሚሃ**. — [2] Sic in ms. — [3] Ms. **አልቦ**. — [4] In ms., hic, versus unus, scriptura omissa, desideratur.

ጸንዑ ፡ ኵሎሙ ፡ ጽዋዓተ ፡ ዘምሉእ ፡ ዕጣነ ፡ ወመሰንቆ ፡ መዝ
ሙር ። ወዝውእቱ ፡ ጸሎቶሙ ፡ ለቅዱሳን ። ይኬልሕኬ ፡ ያሬድ ፡
ካህን ፡ ዝማሬያተ ፡ ሐዲሳተ ፡ በዘመነ ፡ ትንሣኤሁ ፡ ለክርስቶስ ፡ እ
ንዘ ፡ ይብል ፤ ናሁ ፡ ሞአ ፡ አንበሳ ፡ ዘእምነገደ ፡ ይሁዳ ፡ ዘእምው
ስተ ፡ ሥርው ፡ ለዳዊት ፡ አንበሳ ፡ ዘይቤ ፡ ወልደ ፡ አምላክ ፡ ተን
ሥአ ፤ ዘንተ ፡ ማኅሌተ ፡ ወዘይመስሎ ፡ ሠርዓ ። ወናሁ ፡ ይኬልሑ ፡
ኵሎሙ ፡ ደቂቁ ፡ ውስተ ፡ ቤተ ፡ ክርስቲያን ፡ በማኅሌተ ፡ ሱራፌ
ል ፡ በከመ ፡ መሀሮሙ ፡ ውእቱ ፡ ሰሚዖ ፡ እምኔሆሙ ። ወበእንተ
ዝ ፡ ነአምር ፡ ከመ ፡ ኢኮነት ፡ እምድር ፡ ማኅሌቱ ፡ ለያሬድ ፡ ካህን ፡
አላ ፡ እምሰማያት ፡ ይእቲ ። እምኀበ ፡ ሱራፌል ፡ ነሥአ ፡ ማኅሌተ ፡
በክላሕ ፡ ወበዓቢይ ፡ ቃል ፡ በከመ ፡ [ይቤ ፡] ኢሳይያስ ፡ ነቢይ ። ወ
ካዕበ ፡ አይድዓ ፡ ዮሐንስ ፡ ወልደ ፡ ነጐድጓድ ፡ ዘከመ ፡ ርእየ ፡ ወሰ
ምዓ ፡ እንዘ ፡ የኀልዩ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ቅዱሳን ፡ በቅድመ ፡ እል
ክቱ ፡ ፬እንስሳሁ ፡ ወበቅድመ ፡ እልክቱ ፡ ሊቃናት ፡ ወይቤ ፤ ወእ
ምዝ ፡ ቆመ ፡ ዝክቱ ፡ በግዕ ፡ ዘደብረ ፡ ጽዮን ፡ ወምስሌሁ ፡ ፲ወ፬
፻ወ፵፻እለ ፡ ጽሑፍ ፡ ውስተ ፡ ፍጽሞሙ ፡ ስሙ ፡ ወስመ ፡ አ*ቡ f. 8 v.
ሁ ፡ ወስመ ፡ ቅዱስ ፡ መንፈሱ ፡ ወመጽአ ፡ ቃል ፡ እምሰማይ ፡ ከ
መ ፡ ቃለ ፡ ማይ ፡ ብዙኅ ፡ ወከመ ፡ ቃለ ፡ ነጐድጓድ ፡ ዓቢይ ፡ ወከ
መ ፡ ቃለ ፡ መሰናቁት ፡ ሶበ ፡ ይሰነቀዉ ፡ በመሰንቆታቲሆሙ [1] ፡ ወየ
ኃልዩ ፡ በማኅሌት ፡ ኀዲስ ፡ ቅድመ ፡ መንበሩ ፡ ወቅድመ ፡ እልክ
ቱ ፡ ፬እንስሳሁ ፡ ወእልክቱኒ ፡ ሊቃናት ፡ ወአልቦ ፡ ዘይክል ፡ አእ
ምሮታ ፡ ለይእቲ ፡ ማኅሌት ፡ ዘእንበለ ፡ እልክቱ ፡ ፲ወ፬፻ወ፵፻እ
ለ ፡ ተቤዘዉ ፡ እምነ ፡ ምድረ ፡ ግብጽ ፡ እለ ፡ ንጹሓን ፡ እሙንቱ ፡
+እምአንስት ፡ በከመ [2] ፡ ተወልዱ ፡ እሉ ፡ እሙንቱ ፡ እለ ፡ ተለው
ዎ ፡ ለበግዑ ፡ ኀበ ፡ ሖረ ፡ እለ ፡ ቀደሙ ፡ ተቤዝዎ ፡ እምነ ፡ እጓለ ፡
እመሕያው ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ወለበግዑ ፡ እስመ ፡ ንጹሓን ፡ እሙ
ንቱ ፡ ወኢተረክበ ፡ ሐሰት ፡ ውስተ ፡ አፉሆሙ ። ርእዩ ፡ ወስምዑ ፡
ዘይቤ ፡ ዮሐንስ ፡ ወንጌላዊ ፤ ወየኃልዩ ፡ ሎቱ ፡ ለእግዚአብሔር ፡
ቅዱሳን ፡ ማኅሌተ ፡ ሐዲሰ ። ወይእቲ ፡ ማኅሌት ፡ በክላሕ ፡ ወበዓ
ቢይ ፡ ቃል ፡ በከመ [3] ፡ ይቤ ፡ ዮሐንስ ፤ መጽአ ፡ ቃል ፡ እምሰማይ ፡
ከመ ፡ ቃለ ፡ ማይ ፡ ብዙኅ ። አኮ [4] ፡ ዘይቤ ፡ ከመ ፡ ቃለ ፡ ማይ ፡ ብ
ዙኅ ፡ ወከመ ፡ ቃለ ፡ ነጐድጓድ ፡ ዓቢይ ፡ ቃለ ፡ ማይሰ ፡ ወቃለ ፡

[1] Ms. መሰንቆታቲሆን. — [2] Ms. እምአንስት ፡ በከመ ፡ ተወልዱ ፡ እሉ ፡ እ
ሙንቱ ፡ እምአንስት ፡ በከመ. — [3] Ms. ወበከመ. — [4] Textus corruptus
videtur.

ነጐድጓድ ፡ ቦኀበ ፡ ይትሌዓል ፡ ወቦኀበ ፡ ይቴሐት ፡ ዮሐንስ ፡ ርእ
የ ፡ ከመ ፡ ቃለ ፡ ማይ ፡ ብዙኅ ፡ ወከመ ፡ ቃለ ፡ ነጐድጓድ ፡ ዓቢይ ። 5
ወእግዚአብሔር ፡ ይሬኢ ፡ ከርሠ ፡ ቀላያት ፡ ወይሰምዕ ፡ ዘለኖሳ
ስ ፡ ወየአምር ፡ ሕሊና ፡ ወልበ ፡ ሰብእ ፡ ወይሰምዕ ፡ ቃለ ፡ ኆዕዬ ።
ሠርዓ ፡ በዓውደ ፡ መንበሩ ፡ ስብሐተ ፡ ዚአሁ ፡ ወማኅሌተ ፡ ዚአ
ሁ ፡ ዓቢየ [1] ፡ ሶበ ፡ ይብል ፡ ተፍጸሜቶ [2] ፡ ለኵሉ ፡ ግብር ። ወከ
ማሁ ፡ ያሬድኒ ፡ ካህን ፡ የኃሊ ፡ ማኅሌተ ፡ በቃል ፡ ዓቢይ ፡ ወይ
ኬልሕ ፡ በቤተ ፡ ክርስቲያኑ ፡ ለእግዚአብሔር ፣ ወኵሎሙ ፡ ደ
ቂቀ ፡ ትምህርቱ ፡ የኃልዩ ፡ በቃል ፡ ዓቢይ ፡ በአምጣነ ፡ ኃይሉ
ሙ ። በከመ ፡ ሰምዓ ፡ ኢሳይያስ ፡ እንዘ ፡ ይቄድስዎ ፡ ለእግዚአ 10
ብሔር ፡ ሱራፌል ። ወከዕበ ፡ ተብህለ ፡ በመጽሐፈ ፡ ሕፁፃን ፡
በእንተ ፡ መዘምራን ፡ ደናግል ፡ በጸናጽል ፡ ወበዕንዚራ ፡ ወበ
ከበሮ ፡ ወበቃለ ፡ ቀርን ፡ ከመ ፡ ይጽርሑ ፡ ወያልዕሉ ፡ ቃላቲሆ
ሙ ፡ ውስተ ፡ አርያም ፡ በቃለ ፡ ፍሥሐ ፡ ወኃሤት ፡ አቀሞሙ [3] ፡
ለሌዋውያን ፡ ወሰብሕዎ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ እንዘ ፡ ይብሉ ፡ ይት 15
ባረክ ፡ እግዚአብሔር ፡ አምላከ ፡ እስራኤል ፡ እምቅድመ ፡ ዓለም ፡
ፈ. 9 ጀ. ወእስከ ፡ ለዓ*ለም ፡ ለይበሉ ፡ ኵሉ ፡ ሕዝብ ፡ ለይኩን ፡ ለይኩን ።
ወያሬድኒ ፡ ካህን ፡ ሶበ ፡ ይዜምር ፡ ይኬልሕ ፡ ወይጸርሕ ፡ በቃል ፡
ዓቢይ ፡ ወይበጽሕ ፡ ቃላቲሁ ፡ ውስተ ፡ አርያም ፡ እንዘ ፡ ሀሎ ፡ በ
ምድር ፡ በከመ ፡ ይቤ ፡ መጽሐፈ ፡ ገድሉ ፡ ወመጽሐፈ ፡ ዕገሪ ፡ 20
ነቢይ ፡ አመ ፡ መድቅሐ ፡ ኢየሩሳሌም ፡ ኃሠሥዎሙ ፡ ለካህናት ፡
ውስተ ፡ በሓውርቲሆሙ ፡ ያምጽእዎሙ ፡ ኢየሩሳሌም ፡ ከመ ፡ ይ
ግበሩ ፡ መጥቅዓ ፡ በትፍሥሕት ፡ ወበተውኔት ፡ በጸናጽል ፡ ወበመ
ዝሙር ፡ ወበማኅሌት ። ወተጋብኡ ፡ መዘምራን ፡ እምነ ፡ ኵሉ ፡ አ
ድዋለ ፡ ብሔር ፡ ዘኢየሩሳሌም ፡ ወእምአህጉር ፡ ወአዕፃዳት ፡ እለ ፡ 25
ይዜምሩ ፡ በኢየሩሳሌም ፡ ወኵሎሙ ፡ እስራኤል ፡ ይዜምሩ ፡ በበ
ዕረናሆሙ ፡ መዘምራንኒ ፡ ወዓፀውትኒ ፡ ኵሎ ፡ አሚረ ፡ ይትባረ
ዩ ፡ ዘምሮ ፡ አእምሩ ፡ ከመ ፡ አነ ፡ እዜምር ፡ በክላሕ ፡ እስመ ፡ ይ
ብል ፡ አመ ፡ መድቅሐ ፡ አረፍተ ፡ ኢየሩሳሌም ፡ አምጽእዎሙ ፡
ለካህናት ፡ ከመ ፡ ይግበሩ ፡ መጥቅዓ ፡ በትፍሥሕት ፡ ወበተውኔት ፡ 30
ወበማኅሌት ፡ ወበመዝሙር ። ወያሬድኒ ፡ ካህን ፡ ይሴብሕ ፡ ወይዜ
ምር ፡ ወይትቀነይ ፡ በክላሕ ፡ ወበዓቢይ ፡ ቃል ፡ በቤተ ፡ ክርስቲያ
ን ፡ ወኵሎሙ ፡ ደቂቀ ፡ ትምህርቱ ፡ ወንጌላውያን ፡ ይሴብሑ ፡ ለ

[1] Ms. ዓቢይ. — [2] Ms. ተፍጻሜቱ. — [3] Ms. አቀውሞሙ.

ስመ ፡ እግዚአብሔር ፡ አምላኮሙ ። ወበመጽሐፈ ፡ ሲራክኒ ፡ ነቢ
ይ ፡ ተብህለ ፡ ወተነግረ ፡ ዘከመ ፡ ዓቀመ ፡ ዳዊት ፡ መዘምራን ፡ ለእ
ግዚአብሔር ፡ ወያቤ ፡ ሰብሕም ፡ በኵሉ ፡ ክብሩ ። ወእፍቀሮ ፡ ል
ፈጣሪሁ ፡ ወዓቀመ ፡ መዘምራን ፡ ቅድመ ፡ ምሥዋዑ ፡ ወጉማ ፡ ቃ
ሎሙ ፡ ሐዋዝ ፡ ወጥዑም ። ወያሬድኒ ፡ ካህን ፡ ኮነ ፡ መዘምረ ፡ በ
ቤተ ፡ ክርስቲያን ፡ ይሴብሕ ፡ ወይዜምር ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ምስ
ለ ፡ ሕዝበ ፡ ወንጌል ፡ በክላሕ ፡ ወበዓቢይ ፡ ቃል ፡ ወጉማ ፡ ቃሎ
ሙ ፡ ሐዋዝ ፡ ወጥዑም ። ኢሳይያስኒ ፡ ነቢይ ፡ ይቤ ፤ ይዕርግ ፡ ው
ስተ ፡ ደብር ፡ ነዋኅ ፡ ዘይዜንዋ ፡ ለጽዮን ፡ ክላሕ ፡ በኃይልከ ፡ ወእ
ንሥእ ፡ ቃለከ ፡ ዘትዜንዋ ፡ ለኢየሩሳሌም ፡ ክልሑ ፤ ወኢትፍርሁ ፡
ወኢትኅፈሩ ፤ ወበልምን ፡ ለአህጉረ ፡ ይሁዳ ፡ ነዋ ፡ እግዚአብሔር ፡
አምላክክን ፡ ይመጽእ ፡ ምስለ ፡ ኃይሉ ፡ ወይኴንን ፡ በመዝራዕቱ ፡
ወነዋ ፡ ዕሤቱ ፡ ምስሌሁ ፡ መምግባሩ ፡ ቅድመ ፡ ገጹ ፡ ወያስተጋብእ ፡
አባግዒሁ ፡ በመዝራዕቱ ። ወያሬድኒ ፡ ካህን ፡ ዓርገ ፡ ውስተ ፡ ደብ
ር ፡ ነዋኅ ፡ እንተ ፡ ይእቲ ፡ ቤተ ፡ ክርስቲያን ፤ ወዜነዋ ፡ በክላሕ ፡ ወ
በወቢይ ፡ ቃል ፡ ለቤተ ፡ ክርስቲያን ፤ ወለደቂቀ ፡ ምሥጢራ*ቲሁ ፡ f. 9 v.
+ለክርስቶስ ፡ ስብከቶ[1] ፡ ወምጽአቶ ፡ ወኅድረቶ ፡ ወውዒተ ፡ ማኅፀኑ ፡
ድንግል ፡ ለዘኢያገምርዎ ፡ ሰማያት ፡ ወምድር ። ወድንግልኒ ፡ ዘከ
መ ፡ ፀንሰቶ ፡ እንዘ ፡ ኅቱም ፡ አንቀጸ ፡ ድንግልናሃ ። ወዜነዋ ፡ ል
ደቶ ፡ ለአማኑኤል ፡ እምቅድስት ፡ ድንግል ፡ ዘእንበለ ፡ ይትረኃ
ው ፡ መናስግተ ፡ ድንግልናሃ ፡ ወዘከመ ፡ ቦአ ፡ ለተፀንሶ ፡ እንተ ፡
ውእቱ ፡ አንቀጸ ፡ ሥጋሃ ፡ ኅቱም ፡ ወከመሂ ፡ ተወልደ ፡ እንዘ ፡ ኢ
ይትፈታሕ ፡ ማኅተመ ፡ ድንግልናሃ ። ወዓዲ ፡ ዜነዋ ፡ ግዝረቶ ፡ ለ
እግዚእነ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ ወጥምቀቶ ፡ በእደ ፡ ቅዱስ ፡ ዮሐ
ንስ ፡ በፈለገ ፡ ዮርዳኖስ ። ወዓዲ ፡ ዜነዋ ፡ ሕማማቲሁ ፡ ሞቶ ፡ ወ
ትንሣኤሁ ፡ ወዕርገቶ ፡ ውስተ ፡ ሰማያት ፡ በዓቢይ ፡ ስብሐት ፡ ወ
ንብረቶ ፡ በየማነ ፡ እግዚአብሔር ፡ አቡሁ ። ወከዕበ ፡ ምጽአቶ ፡
ምስለ ፡ አቡሁ ፡ ወምስለ ፡ ቅዱስ ፡ መንፈሱ ፡ ከመ ፡ ይኴንን ፡ ሕ
ያዋነ ፡ ወሙታነ ። ዘንተ ፡ ኵሎ ፡ ዜነዋ ፡ ለቤተ ፡ ክርስቲያን ፡ እን
ዘ ፡ የኃሊ ፡ በክላሕ ፡ ወኵሎሙ ፡ ደቂቀ ፡ ትምህርቱ ፡ ይኬልሑ ፡
ሶበ ፡ የኃልዩ ፡ በቤተ ፡ ክርስቲያን ፡ ዘንተ ፤ ወእኩ ፡ ካልእ ፡ እስከ ፡
ኀልቀተ ፡ ዓለም ። ነቢያትኒ ፡ ዘጸሐፉ ፡ ትንቢቶሙ ፤ ወሐዋርያት
ኒ ፡ ዘጸሐፉ ፡ ትምህርቶሙ ፤ ወኵሎ ፡ ሥርዓቶሙ ፤ ናሁ ፡ ሀሎ ፡ ኀ

[1] Ms. ለቤተ. — [2] Ms. ለክርስቶስ ፡ ዜነዋ ፡ በክላሕ ፡ ዓቢይ ፡ ስብክቶ.

ቤሁ ፡ በከመ ፡ ጸሐፉ ። ወባሕቱ ፡ ተንሥኡ ፡ ዕልዋን ፡ እለ ፡ ሐናን
ያ ፡ መሴዴቅያስ ፡ ወቶስሑ ፡ ውስተ ፡ ትንቢቶሙ ፡ ለነቢያት ። ሲ
ሞንሂ ፡ ወእለ ፡ ምስሌሁ ፡ ዕልዋን ፡ ተንሥኡ ፡ ወቶስሑ ፡ ውስተ ፡
ፃይማኖቶሙ ፡ ለሐዋርያት ። ወዜማ ፡ ማኅሌቱኒ ፡ ለያሬድ ፡ ካህን ፡
ሀሎ ፡ እስከ ፡ ይእዜ ፡ ወይሄሉ ፡ እስከ ፡ ኅልቀተ ፡ ዓለም ። ወበከ
መ ፡ ፀሐይ ፡ ወወርኅ ፡ ወከዋክብት ፡ በበሥርዓቶሙ ፤ እንዘ ፡ ያ
በርሁ ፡ ለዓለም ፡ ባሕቲቶሙ ፡ ወዘእንበሌሆሙ ፡ አልቦ ፡ ካልእ ፡
ብርሃን ፡ ዘያበርህ ፡ እምታሕተ ፡ ሰማይ ፤ ወከማሁ ፡ ፫ዜማ ፡ ማኅ
ሌቱ ፡ ለያሬድ ፡ ካህን ፤ ፩ዜማ ፡ ግዕዝ ፡ ወካልእ ፡ ዜማ ፡ ዓራራ
ይ ፡ ወሣልስ ፡ ዜማ ፡ ዕገዝል ፡ ወዘእንበለ ፡ እሎንቱ ፡ አልቦ ፡ ካ
ልእ ፡ ዜማ ፡ ለሰብእ ፤ ንቃወ ፡ አዕዋፋት ፡ ወአራዊት ፡ ወእንስ
ሳ ፡ ኢይከውን ፡ እምዝንቱ ። እምድኅረ ፡ ነቢያት ፡ ወሐዋርያት ፡
አልቦ ፡ እምቅድሜሁ ፡ ወአልቦ ፡ እምድኅሬሁ ፡ ዘየኃሊ ፡ ከመ ፡
ያሬድ ፡ ካህን ፡ ዘኢኮነ ፡ ዘእንበለ ፫ዜማ ፡ ማኅሌቱ ። ወእምቅ
ድመ ፡ ገንቱ ፡ ኢተሰምዓ ፡ ካልእ ፡ ዜማ ፡ ዘእንበለ ፫ዜማ ፡ ማ
f. 10 r. ኅ*ሌቱ ፡ ለያሬድ ፡ ካህን ፤ ለእግዚአብሔር ፡ ሰ [1] ፡ አልቦ ፡ ዘይሰማ
ኖ ፡ ለእመ ፡ ፈቀደ ፡ ያምጽእ ፡ ካልአ ፡ ዜማ ፡ እምድኅረዝ ። ወ
በዜማ ፡ ማኅሌቱሰ ፡ ለያሬድ ፡ ካህን ፡ ዝውእቱ ፡ ግዕዝ ፡ ወዓራራ
ይ ፡ ወእዝል ፤ አልቦ ፡ ዘይክል ፡ ይቶስሕ ፡ በእሎን ፡ ፫ዜማ ፡ ወያ
ምጽእ ፡ ካልአ ፡ ዜማ ፤ እመኒ ፡ ተንሥኡ ፡ ዓላውያን ፤ ወእመኒ ፡
መጽኡ ፡ ጠቢባን ፡ ኢከሀሉ ፡ ያምጽኡ ፡ ካልአ ፡ ዜማ ፡ እምፍጥ
ረተ ፡ ዓለም ፡ እስከ ፡ ይእዜ ። ወበእንተሰ ፡ ፫ዜማ ፡ ዘተወሀበ ፡ ሎ
ቱ ፡ ለያሬድ ፡ ካህን ፡ ንዑ ፡ ታንክርዎ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ አሕዝ
በ ፡ ክርስቲያን ፡ እለ ፡ ሀሎክሙ ፡ ውስተ ፡ ፬አጽናፈ ፡ ዓለም ። እ
ምኔጦርዔሁ ፡ ለያሬድ ፡ ካህን ፡ ይወፅእ ፡ ፫ዜማ ፡ ግዕገ ፤ ወዕዝል ፤
ወአራራይ ። ወወውእቱሰ ፡ ያሬድ ፡ ካህን ፡ ይኬልሕ ፡ ወያኬልሕ ፡
በዘመነ ፡ ክርስቶስ ፡ ዓሪጎ ፡ ውስተ ፡ ደብር ፡ ነዋኅ ፡ እንተ ፡ ይእ
ቲ ፡ ቤተ ፡ ክርስቲያን ፡ በከመ ፡ ይቤ ፡ ኢሳይያስ ፤ ውእተ ፡ አሚ
ረ ፡ ያዓርፈከ ፡ እግዚአብሔር ፡ እምሕማምከ ፤ ወእምቅኔከ ፡ እኩ
ይ ፡ ዘተቀንይከ ፡ ሎሙ ፤ ወትነሥእ ፡ ዘንተ ፡ መንበረ ፡ ዘመንግሥ
ተ ፡ ባቢሎን ፤ ወትብል [2] ፡ ውእተ ፡ አሚረ ፤ እፎኑ ፡ ተሥዕረ ፡ ዘያ
ቀቱ ፤ ወእፎ ፡ ተሥዕረ ፡ ዘያሜምዕ ፤ እስመ ፡ ቀጥቀጠ ፡ እግዚአብ
ሔር ፡ አርዑተ ፡ ኃጥኣን ፡ ወአርዑተ ፡ መላእክት ፡ ወቀሠፎሙ ፡

[1] Sic in ms. — [2] Ms. ወትብሉ.

ለሕዝብ ፡ በመቅሠፍተ ፡ መዓቱ ፡ ወመሀከሙ ፡ ለአሕዛብ ፡ እመቅ
ሠፍተ ፡ መዓቱ ፡ ወአዕረፈ ፡ ተአሚኖ [1] ፡ ኵላ ፡ ምድር ፡ ትኬልሕ ፡
በትፍሥሕት ፡ ወይትኃሠዩ ፡ ብከ ፡ ዕፀወ ፡ ሊባኖስ ። ናሁ ፡ ተዓት
በ ፡ ትንቢቱ ፡ ለኢሳይያስ ፡ ነቢይ ፡ ዘይቤ ፤ ኵላ ፡ ምድር ፡ ትኬል
ሕ ፡ በትፍሥሕት ። ዘመነ ፡ ክርስቶስ ፡ ውእቱ ፡ ዘይኬልሕ ፡ ወያ
ኬልሕ ፡ ውእቱ ፡ ያሬድ ፡ ካህን ፡ ዓቢይ ፡ በ፫ዜማ ፡ ማኅሌቱ ፡ ዘነ
ሥአ ፡ እም፳ወ፬ካህናተ ፡ ሰማይ ፡ በከመ ፡ ይቤ ፡ መጽሐፈ ፡ ገድ
ሉ ፤ ወይኬልሕ ፡ ከመ ፡ ሱራፌል ፡ ዘይኬልሑ ፡ እንዘ ፡ ይቄድስ
ዎ ፡ ለእግዚአብሔር ፤ በከመ ፡ ይቤ ፡ ኢሳይያስ ፡ ነቢይ ፤ ይኬል
ሑ ፡ ፩፩ምስለ ፡ ካልኡ ፡ ወይብሉ ፤ ቅዱስ ፡ ቅዱስ ፡ ቅዱስ ፡ እግዚ
አብሔር ፡ ፀባዖት ፤ ወመልአ ፡ ኵሎ ፡ ምድረ ፡ ስብሐቲከ ፤ ወእም
ዝ ፡ ተለዓለ ፡ ምርፋቀ ፡ ኖኅት ። በከመ ፡ ይትበሃል ፡ ለአናቅጸ ፡ ቤ
ተ ፡ ንጉሥ ፡ ዘቦቱ ፡ መንጠዋልዕ ፡ ቅላዕ ፡ ወይትቀፈጽ ፡ ወይት
ቀላዕ ፡ ከማሁ ፡ እንዘ ፡ ይሬኢ ፡ ኢሳይያስ ፡ ነቢይ ፡ እምቃለ ፡ ክላ
ሖሙ ፡ ለሱራፌል [2] ። ወያሬድሰ ፡ ካህን ፡ *ይኬልሕ ፡ በ፫ዜማ ፡ f. 10 v.
ማኅሌቱ ፡ ወያኬልሕ ፡ ደቂቀ ፡ ትምህርቱ ፡ እስከ ፡ ይእዜ ፡ ወእ
ስከ ፡ ኅልቀተ ፡ ዓለም ። ኦእለ ፡ ትሜንኑ ፡ ክላሐ ፡ ማኅሌቱ ፡ ለያ
ሬድ ፡ ካህን ፡ ዓቢይ ፡ ዘተምህረ ፡ ወነሥአ ፡ እም፳ወ፬ካህናተ ፡
ሰማይ ፡ በከመ ፡ ተብህለ ፡ በመጽሐፈ ፡ ገድሉ ፡ ማኅበረ ፡ አይሁ
ድ ፡ አንትሙ ፡ እለ ፡ ትጸልኡ ፡ ስብሐተ ፡ ሥሉስ ፡ ቅዱስ ፡ ወሠ
ርጐ ፡ ቤተ ፡ ክርስቲያን ፡ ቅድስት [3] ። ሰማዕነ ፡ ዘይቤ ፡ ፩መነኮስ ፡
እምኔክሙ ፤ ዘንተ ፡ ዘፈነ ፡ ወተውኔተ ፡ ገቢሮ ፡ ያሬድ ፡ ሖረ ፤ ኢ
ኮነኬ ፡ ውእቱ ፡ መነኮሰ ፡ ወኢክርስቲያነ ፡ አላ ፡ ሰይጣን ፡ ውእቱ ፡
በከመ ፡ ተብሀለ ፤ ወዓቀመ ፡ እግዚአብሔር ፡ ላዕለ ፡ ሰሎሞን ፡
ሰይጣነ ፡ አዴርሃ ፡ እዶማዌ ። ወማኅሌቱሰ ፡ ለያሬድ ፡ ካህን ፡ ኢ
ኮነ ፡ ዘፈነ ፡ ወተውኔተ ፡ ወኢኮነ ፡ እምድር ፡ አላ ፡ ማኅሌተ ፡
ሱራፌል ፡ ውእቱ ፡ ዘይቄድስዎ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ እንዘ ፡ ይኬ
ልሑ ፡ በዓውደ ፡ መንበሩ ፡ መንክረ [4] ። በአማን ፡ ነሥአ ፡ ወተምህ
ረ ፡ እምጽርሐ ፡ አርያም ፤ ወበእንተዝ ፡ ሰመየ ፡ ማኅሌቶ ፡ አርያ
መ ። ወንሕነኒ ፡ ናእምር ፡ ወንእመን ፡ ከመ ፡ ኢኮነት ፡ እምድር ፡
ማኅሌቱ ፡ ለያሬድ ፡ ካህን ፡ ዘእንበለ ፡ እምሰማያት ፡ እምኀበ ፡ እግ

[1] Haec corrupta videntur: cfr. Is. XIV, 6-7. — [2] Hic aliquid desideratur. — [3] In ms. antea scriptum erat, tigrayce, ቅድስቲ. — [4] Sic in ms.

ዚአብሔር ፡ በከመ ፡ ተምህረ ፡ እምፍወፀከሀናተ ፡ ሰማይ ። ጸሎቱ ፡ መበረከቱ ፡ የሃሉ ፡ ምስሌነ ፡ ለዓለመ ፡ ዓለም ፤ አሜን ።

። ። ። ። ። ። ። ።

በስመ ፡ አብ ፡ ወወልድ ፡ ወመንፈስ ፡ ቅዱስ ፡ ፩አምላክ ። ገድል ፡ ወስምዕ ፡ ዘቅዱስ ፡ ወንጹሕ ፡ ወብፁዕ ፡ ወጎሩይ ፡ ያሬድ ፡ ካህን ፤ ጸሎቱ ፡ መበረከቱ ፡ መሀብተ ፡ ረድኤቱ ፡ የሀሉ ፡ ምስሌነ ፡ ለዓለመ ፡ ዓለም ፤ አሜን ።

ንንግር ፡ ከመ ፡ ተጋደለ ፡ ምስለ ፡ ሰይጣን ፡ ወሞአ ፡ እንዘ ፡ ይትቀነይ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ በብዙሕ ፡ መኃልይ ፡ ወይኬልሕ ፡ ከመ ፡ ሱራፌል ፡ በከመ ፡ ርእየ ፡ ወሰምዓ ፡ ኢሳይያስ ፡ ነቢይ ፡ በሰማይ ፡ እንዘ ፡ ይቄድስዎ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ እሙንቱ ፡ ሱራፌል ፡ እለ ፡ ሥርግዋን ፡ በዕበይ ፡ ዘው-እቶሙ ፡ ከህናተ ፡ ሰማይ ። ተጋደለ ፡ ምስለ ፡ ሰይጣን ፡ ወሞአ ፡ እንዘ ፡ ያደምፅ ፡ ስብሐተ ፡ እግዚአብሔር ፡ ከመ ፡ ትጉሃን ፡ በሃሌ ፡ ሉያ ፡ እስመ ፡ እሙንቱ ፡ ይሴብሕዎ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ በሃሌ ፡ ሉያ ፡ በከመ ፡ ሰምዓ ፡ ወአይድዓ ፡ ዮሐንስ ፡ ወልደ ፡ ነጐድጓድ ፡ በራእዩ ፤ ወእምድኅረ ፡ ገንቱ ፡ ተሰምዓ ፡ ቃል ፡ ዓቢይ ፡ በውስተ ፡ ሰማይ ፡ ከመ ፡ ዘብዙኅ ፡ ሰብእ ፡ ወይብሉ ፡ ሃሌ ፡ ሉያ ፡ እስመ ፡ ስብሐት ፡ ወፍርቃን ፡ ወኃይል ፡ ለ
f. 11 r. አምላክነ ፡ እስመ ፡ *ጽድቅ ፡ ወርትዕ ፡ ኵሉ ፡ ኵነኔሁ ። ወይብሉ ፡ ዳግመ ፤ ሃሌ ፡ ሉያ ፤ ወዓርገ ፡ ጢስ ፡ ዘለዓለም ፡ ወሰገዱ ፡ ፍወፀከሀናተ ፡ ሰማይ ፡ ወለ-ቃናት ፡ ወእልክቱ ፡ ፬እንስሳሁ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ዘይነብር ፡ ላዕለ ፡ መንበሩ ፡ ቅዱስ ፡ ወይቤሉ ፡ አሜን ፡ ሃሌ ፡ ሉያ ፤ ወወፅአ ፡ ቃል ፡ እምሰማይ ፡ እምውስተ ፡ መንበሩ ፡ ዘይብል ፤ ሰብሑ ፡ ለአምላክነ ፡ ኵልክሙ ፡ አግብርቲሁ ፡ እለ ፡ ትፈርሕዎ ፡ ንዑስክሙ ፡ ወዓቢይክሙ ። ወይብሉ ፡ ዳግመ ፤ ሃሌ ፡ ሉያ ፡ እስመ ፡ እግዚአብሔር ፡ ነግሠ ፡ ዘኵሎ ፡ ይመልክ ፡ ለንትፈሣሕ ፡ ወንትኃሠይ ፡ ወነህብ ፡ ሎቱ ፡ ስብሐተ ፡ እስመ ፡ በጽሐ ፡ መርዓ ፡ በግዑ ፡ ወብእሲትኒ ፡ ድሉት ፡ ይእቲ ፡ ወተውህበ ፡ ላቲ ፡ ከመ ፡ ትልበስ ፡ ሚላተ ፡ ብርሃን ፡ ንጹሐ ፡ እስመ ፡ ው-እቱ ፡ ሚላተ ፡ ጽድቆሙ ፡ ለቅዱሳን ። ስምዑ ፡ ዘይቤ ፡ ዮሐንስ ፡ ረአዬ ፡ ጎበ-አት ፡ ከመ ፡ ከነ ፡ ቃለ ፡ እግዚአብሔር ፡ ወማኅሌቱ ፡ በከላሕ ፡ ወበዓቢይ ፡ ቃል ፤ ወእምዝ ፡ ሰማዕኩ ፡ ቃለ ፡ ከመ ፡ ዘብዙኅ ፡ ሰብእ ፡ ወከመ ፡ ቃለ ፡ ነጐድጓድ ፡ ዓቢይ ። ወያሬድኒ ፡ ካህን ፡ ዓቢይ ፡ ይኬልሕ ፡ ማኅሌተ ፡ እግዚአብሔር ፡ እንዘ ፡ የአኵቶ ፡ በቃል ፡ ዓቢይ ፡ ወግሩም ፡ በከመ ፡ ይቤ ፡ እግዚእነ ፡ በመጽሐፈ ፡ ኪዳን ፤ ወእምዝ ፡ የአ

ኵቶ ፡ ኤጲስ ፡ ቆጶስ ፡ በቃል ፡ ዓቢይ ፡ ወግሩም ። ያሬድ ፡ ካህን ፡
ይመስል ፡ ከመ ፡ ትጉሃን ፡ ወየኃብር ፡ ስብሐታተ ፡ በክላሕ ፡ ወበጽ
ራሕ ፡ በከመ ፡ ይቤሉ ፡ ሐዋርያት ፡ በዲድስቅልያሆሙ ፤ ወቅዱሳ
ን ፡ ኪሩቤል ፡ ወሱራፌል ፡ እለ ፡ ፮ክነፈሆሙ ፡ ኪያከ ፡ ይሴብሑ ፡
በዓቢይ ፡ ቃል ፡ ዘኢያረምም ፡ ወይብሉ ፤ ቅዱስ ፡ ቅዱስ ፡ ቅዱስ ፡
እግዚአብሔር ፡ ፀባኦት ፤ ፍጹም ፡ ምሉእ ፡ ሰማያተ ፡ ወምድረ ፡ ቅ
ድሳተ ፡ ስብሐቲከ ። ወበበኍልቆሙ ፡ እሙንቱ ፡ መላእክት ፡ ወሊ
ቃነ ፡ መላእክት ፡ መናብርት ፡ ወሥልጣናት ፡ አጋእዝት ፡ ኃይላት ፡
ወሊቃናት ፡ ኪሩቤል ፡ ወሱራፌል ፡ ይጸርሑ ፡ ወይብሉ ፤ ይትባ
ረክ ፡ እግዚአብሔር ፡ አምላከ ፡ እስራኤል ። ወእንዘ ፡ ይኬልሕሰ ፡
ያሬድ ፡ ካህን ፡ አንቀጸ ፡ ብርሃን ፡ በዜማ ፡ ዕዝል ፡ ዘዘከርነ ፡ ቀዳ
ሚ ፡ ተለዓለ ፡ መጠነ ፡ እመት ፡ ወሰዓለ ፡ ኀበ ፡ እግዝእትነ ፡ ማርያ
ም ፡ ድንግል ፡ በክልኤ ፡ ከመ ፡ ትምርሖ ፡ ፍኖተ ፡ ሕይወት ፡ ወት
ርድኦ ፡ ለፍጻሜ ፡ ገድሉ ። ወእምድኅረዝ ፡ ትቤሎ ፡ ገበዘ ፡ አክሱ
ም ፡ ወተናገረቶ ፡ ቃለ ፡ በቃል ፡ እንዘ ፡ ትብል ፤ እፎ ፡ ተኃድግ ፡
መቅደስየ ፡ ዘረሰይከ ፡ ሰማያዊተ ፡ ወደቂቅየ ፡ ዘረሰይኮሙ ፡ ሰማ*ያ f. 11 v.
ውያነ ፡ ዘውገ ፡ ኪሩቤል ፡ ወሱራፌል ፡ በዝማሬ ፡ ወበማኅሌት ።
ወደገመ ፡ ጸልዮ ፡ በብካይ ፡ ወበአንብዕ ፡ እስከ ፡ ፈቀደት ፡ አስተ
ፋንዎተ ፡ መንገዱ ። ወእምዝ ፡ ወፅአ ፡ እምቤተ ፡ ክርስቲያን ፡ ወ
ሖረ ፡ እንዘ ፡ ያስተፋንውዎ ፡ ካህናተ ፡ ደብተራ ፡ እስከ ፡ ማየ ፡ ተ
ከዜ ፡ ፩እም፬አፍላጋት ፡ እለ ፡ ይሰቅይዋ ፡ ለገነት ፡ ዘተሰምየ ፡ ኤ
ፌሶን ፡ ወየሐውር ፡ መንገለ ፡ ምዕራብ ። ወጊዜ ፡ ተፈልጦቶሙ ፡
እምኔሁ ፡ ከልሐ ፡ ወይቤ ፤ ሰላመ ፡ ነሣእነ ፡ ወሰላመ ፡ ኃደግነ ፡ ለ
ክሙ ፤ ሰላመ ፡ እግዚአብሔር ፡ ምስለ ፡ ኵልክሙ ። ወካዕበ ፡ ይቤ ፤
ሰላመ ፡ እግዚአብሔር ፡ እንተ ፡ ኵሉ ፡ ባቲ ፡ ተሀሉ ፡ ወትረ ፡ ም
ስለ ፡ ኵልክሙ ። ወዘንተ ፡ ሰሚዖሙ ፡ ካህናት ፡ በከዩ ፡ ብካየ ፡ መ
ሪረ ፤ ውእቱኒ ፡ በከየ ፡ ምስሌሆሙ ። ወእምዝ ፡ ተኣምኁ ፡ በበይ
ናቲሆሙ ። ወእሙንቱ ፡ ገብኡ ፡ ውስተ ፡ ሀገሮሙ ፡ ወውእቱሰ ፡
ያሬድ ፡ ካህን ፡ ሖረ ፡ ውስተ ፡ ገዳመ ፡ ሰሜን ፡ ምድረ ፡ ጸለምት ።
ወነበረ ፡ በሀየ ፡ በብዙኅ ፡ ትጋህ ፡ በጾም ፡ ወበጸሎት ፡ ወበስብሐ
ተ ፡ እግዚአብሔር ፡ ፈድፋደ ፡ ወእንዘ ፡ ይሜህር ፡ ማኅሌተ ፡ እግ
ዚአብሔር ፡ በከመ ፡ ተምህረ ፡ እምሱራፌል ። ለሰብአ ፡ ጸለምት ፡
ወለሰሜን ፡ ወለኵሎሙ ፡ ሰብአ ፡ አገው ፡ ወለኵሉ ፡ ሰብእ ፡ ዘመ
ጽኡ ፡ ኃቤሁ ፡ ይሜህር ፡ ማኅሌተ ፡ እግዚአብሔር ፡ እስመ ፡ ኵ
ልነ ፡ ደቂቀ ፡ ትምህርቱ ፡ ንሕነ ። ወእምድኅረ ፡ ብዙኅ ፡ መዋዕል ፡

ሐወጽዎ ፡ ካህናተ ፡ ደብተራ ፡ ወተአምኅዎ ፡ ወከልሐ ፡ ወይቤ ፤ ሰላም ፡ ለክሙ ፤ ወበሰላም ፡ እኤምኅክሙ ። ጸጎናትኑ ፡ አብያተ ፡ ክርስቲያናት ፤ ወሚመ ፡ ጽዮን ፡ ቅድስት ። ተአምኅክሙ ፡ አማኅክሙኒ ፡ አምኅ ፡ ሰላም ። ወከዕበ ፡ ሐወጸ ፡ እኁሁ ፡ ወከልሐ ፡ ወይቤ ፤ ሰላም ፡ ለከ ፡ እኁየ ፤ ሰላም ፡ ለከ ፡ ፍቁርየ ፡ ዘሠምረት ፡ ነፍስየ ፤ ወሰላመ ፡ እግዚአብሔር ፡ ይኩን ፡ ምስሌከ ።

ወቅዱስሰ ፡ ያሬድ ፡ ካህን ፡ አርጋኖን ፡ ፈጸመ ፡ ገድሎ ፡ በምድረ ፡ ሰሜን ፡ ወአዕረፈ ። ወሀሎ ፡ ሥጋሁ ፡ እስከ ፡ ይእዜ ፡ በምሥራቀ ፡ ሰሜን ፡ አንዘ ፡ ኢይትዓወቅ ፡ ወኢይትከሠት ፡ ኢለመኑሂ ፡ ዘእንበለ ፡ ለዘፈቀደ ፡ ሎቱ ፡ እግዚአብሔር ። ወበደኃሪትሂ ፡ ዕለት ፡ ይዜምር ፡ ያሬድ ፡ ቀዊሞ ፡ በውዕቱ ፡ ዜማ ፡ ዘነሥአ ፡ ምስለ ፡ ካህናት ፡ እለ ፡ አሥመርዎ ፡ ለእግዚአሙ ። ወከማሁ ፡ መነኮሳት ፡ ወጻድቃን ፡ ወሕፃናት ፡ እለ ፡ ተከዕወ ፡ ደሞሙ ፡ ይሴብሕዎ ፡ ምስለ ፡ ያሬድ ፡ ካህን ፡ በደብረ ፡ ጽዮን ፡ ሀገሩ ፡ ወበመቅደሰ ፡ ቅድ
f. 12 r. *ሳቱ ። ምድር ፡ አመ ፡ ታግብእ ፡ ማኅፀንታ ፡ ፀሐይ ፡ ወወርኅ ፡ አመ ፡ ይጸልማ ፡ ወአመ ፡ ተወፈየ ፡ ወልድ ፡ መንግሥቶ ፡ እምአብ ፡ አሜሃ ፡ ያረፍቆሙ ፡ እግዚእ ፡ ለንጹሓን ፡ ወለካህናት ። ወያሬድ ፡ ኂ ፡ ካህን ፡ ይዜምር ፡ ቀዊሞ ፡ ቅድሜሁ ። በገዩ ፡ ተፈጸመ ፡ ገድሉ ፡ ለቅዱስ ፡ ያሬድ ፡ ካህን ። ጸሎቱ ፡ ወበረከቱ ፡ የሃሉ ፡ ምስሌነ ፡ ለዓለመ ፡ ዓለም ።

ወይቤሎ ፡ ቅዱስ ፡ ያሬድ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ አምላኩ ፤ ዘገብረ ፡ ተገብኮርየ ፡ ወተገብረ ፡ ጌዴዎን ፡ መምህርየ ፡ ወተገብረ ፡ አዳም ፡ አቡየ ፡ ምንት ፡ እንከ ፡ ዓስቡ ። ወይቤሎ ፡ እግዚኡ ። መሐልኩ ፡ በመንግሥትየ ፡ ከመ ፡ አርፍቆ ፡ ውስተ ፡ ዘቀዳሚ ፡ ምሳሕ ፡ ዘ፲፪ዓመት ፡ ወይኅልፍ ፡ ምስሌከ ፡ በግህደት ፡ በደኃሪት ፡ ዕለት ፡ ዘእንበለ ፡ ኃፍረት ፡ ብፁዕ ፡ ውእቱ ፡ ዘገብረ ፡ ተገብረከ ፡ ወዘጸሐፈ ፡ መጽሐፈ ፡ ገድልከ ፡ አነ ፡ እሁቦ ፡ ሕይወተ ፡ ዘለዓለም ፡ ወአወርሶ ፡ መንበረ ፡ ክብር ። ወዘንተ ፡ ኪዳነ ፡ እምድኅረ ፡ ወሀበ ፡ እግዚኡ ፡ አዕረፈ ፡ በሰላም ፡ በገዳመ ፡ ሰሜን ፡ መንገለ ፡ ምሥራቅ ፡ በኅቡእ ፡ ወበክቡት ። ጸሎቱ ፡ ወበረከቱ ፡ የሃሉ ፡ ምስሌነ ፡ ለዓለመ ፡ ዓለም ፡ አሜን ።

። ። ። ። ። ። ። ።

ተአምሪሁ ፡ ለቅዱስ ፡ ያሬድ ፡ ካህን ፡ ዓቢይ ፡ ጻድቅ ፡ ወንጹሕ ፡ ማኅሌታይ ፡ መዓርዒረ ፡ ዜማ ፤ ትንብልናሁ ፡ ይዕቀበነ ፡ ለዓለመ ፡ ዓለም ፡ አሜን ። ወእምድኅረ ፡ አዕረፈ ፡ ያሬድ ፡ ካህን ፡ ፈጺሞ ፡

ገድሎ ፡ ወመዊአ ፡ ሰይጣነ ፡ በመኃልዩሁ ፡ ጥዑም ፡ ኵሎሙ ፡ ካህ
ናተ ፡ ደብተራ ፡ ዘገበዘ ፡ አክሱም ፡ እለ ፡ ተምህሩ ፡ እምኔሁ ፡ መ
ኃልያተ ፡ ዘዘዚአሁ ፤ መዝሙረ ፤ ወዋዜማ ፤ አርያመ ፤ ወሰላመ ፤
ዕዝለ ፤ ወአራራየ ፤ አርባዕተ ፡ ወሠለስተ ፤ ዘንተ ፡ ኵሎ ፡ ወዘይ
መስሎ ፡ እስከ ፡ ይከውን ፡ ኍልቈ ፡ መክበቡ ፡ ዘነአምር ፡ ፴በዝን
ቱ ፡ ማኅሌት ፡ ነበሩ ፡ እንዘ ፡ ይዌድስዎ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ እመ
ዋዕሊሁ ፡ ለገብረ ፡ መስቀል ፡ ንጉሥ ፡ ወልደ ፡ ካሌብ ፡ ንጉሠ ፡
ኢትዮጵያ ፡ ዘጽርሐ ፡ መንግሥቱ ፡ መልዕልተ ፡ መቅደሳ ፡ ለገበ
ዘ ፡ አክሱም ፡ አንጻረ ፡ ሰሜን ፡ በገቦ ፡ ደብሩ ፡ ለአባ ፡ ሊቃኖስ ፡
፩እም፱ቅዱሳን ፡ እስከ ፡ መንግሥተ ፡ ድግናይዛን ። ወድግናይዛን
ሰ ፡ ንጉሥ ፡ እስራኤላዊ ፡ ኰነና ፡ ለኢትዮጵያ ፡ በኃይለ ፡ እግዚአ
ብሔር ፡ ወአደ ፡ እምጽንፍ ፡ እስከ ፡ ጽንፍ ። ወአሐተ ፡ ዕለተ ፡ እ
ንዘ ፡ ይገብር ፡ ንጉሥ ፡ ማዕደ ፡ መጽኡ ፡ ካህናት ፡ ወወደስዎ ፡ እ
ንዘ ፡ ይብሉ ፤ ናሁ ፡ ገብ*ረ ፡ ለከ ፡ እግዚአብሔር ፡ ዘመጠነዝ ፡ ኃ f. 12 v.
ይለ ፡ ከመ ፡ ትትራከብ ፡ ምስለ ፡ ብእሲትከ ፡ በዕለተ ፡ ተዓደምክ
ሙ ፡ አመ ፡ ከመ ፡ ዮም ፡ በዓዊደ ፡ ጽንፈ ፡ ኢትዮጵያ ። ወመጽ
አ ፡ ትዕቢት ፡ እምኀበ ፡ ሰይጣን ፡ ላዕለ ፡ ንጉሥ ፡ ወይቤ ፤ ናሁ ፡
ትነግሩ ፡ ኃይሎ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ወትረ ፤ ወኃይለ ፡ ዚአየሰ ፡ ማ
እዜ ፡ ትነግሩ ። ወበእንተዝ ፡ ቃል ፡ ተሀይደ ፡ መንግሥት ፡ እምእ
ዴሁ ፡ ወተውህበ ፡ ለገብሩ ፡ ምራራ ፤ ምራራኒ ፡ ሞተ ፡ ፍጡነ ፡ ወ
ፂአ ፡ አማዑቱ ፡ እንተ ፡ ምኵሳሑ ። ወነግሡ ፡ አሕዛብ ፡ እለ ፡ ይሰ
መዩ ፡ ዛጌ ፡ እስከ ፡ ዜና ፡ ጴጥሮስ ። ወውእቱ ፡ ዜና ፡ ጴጥሮስ ፡ ሖረ ፡
ከመ ፡ ይግበር ፡ ፀብአ ፡ ብሔረ ፡ ዳሞት ፡ ምስለ ፡ ኵሉ ፡ ሠራዊቱ ፡
ወካህናተ ፡ ደብተራ ፡ ምስለ ፡ ታቦቶሙ ። ወበውእቱ ፡ መዋዕል ፡
ሀሎ ፡ መኰንነ ፡ ዳሞት ፡ አረማዊ ፡ ዘስሙ ፡ መተሎሜ ፡ ዘያመል
ክ ፡ ጣዖተ ። ወገብረ ፡ ፀብአ ፡ ምስሌሁ ። ወሞአ ፡ መተሎሜ ፡ ወ
መተረ ፡ ርእሶ ፡ ለዜና ፡ ጴጥሮስ ፡ ወኵሎሙ ፡ ሠራዊቱ ፡ ጐዩ ።
ወካህናተ ፡ ደብተራሰ ፡ ቆሙ ፡ ባሕቲቶሙ ፡ ቅድመ ፡ ታቦቶሙ ፡
እንዘ ፡ ይትቀነዩ ፡ መዝሙረ ፡ በሃሌ ፡ ሉያ ፡ በዓቢይ ፡ ቃል ፡ ወይ
ቤሉ ፤ ተወከሉ ፡ በእግዚአብሔር ፡ ወአስምኩ ፡ ላዕለ ፡ እግዚአብ
ሔር ፤ እስከ ፡ ተፍጻሜቱ ፡ ዘውእቱ ፡ ማኅሌቱ ፡ ለያሬድ ፡ ካህን ።
ወሶበ ፡ ርእዮሙ ፡ መኰንነ ፡ ዳሞት ፡ ለካህናት ፡ ቀዊሞሙ ፡ ቅድ
መ ፡ ታቦተ ፡ ሕጉ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ዘእንበለ ፡ ፍርሃት ፡ ወፈነወ ፡
ሠራዊተ ፡ ወዓገትዎሙ ፡ ወአምጽእዎሙ ፡ ኀቤሁ ፤ ወተስእሎሙ ፡
መኰንን ፡ ወይቤሎሙ ፤ ለምንት ፡ ኢትፈርሁ ፡ አንትሙ ፡ ወኢ

ትጐይዩ ፡ እምኔየ ። ወአውሥኡ ፡ ካህናቲሁ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ወይቤልዎ ፤ ኢንፈርሀ ፡ እምኔከ ፡ ሀሎ ፡ አምላክነ ፡ ውስተ ፡ ሰማይ ፡ ዘያድኅነነ ፡ እምእዴከ ። ወተስእለ ፡ መኰንን ፡ በእንቲአሆሙ ፡ እንዘ ፡ ይብል ፤ መኑ ፡ ውእቱ ፡ አምላክሙ [1] ። ወይቤልዎ ፡ እለ ፡ ተስእሉሙ ፤ እሉ ፡ እሙንቱ ፡ ካህናቲሁ ፡ ለአምላክ ፡ ሰማይ ። ወ አውሥአ ፡ መኰንን ፡ ወይቤሎሙ ፡ ለካህናተ ፡ ደብተራ ፤ ትክሉ ኑ ፡ ገቢረ ፡ ኃይል ፡ በከመ ፡ ይገብሩ ፡ ማርያን ፡ ወትበውኡኑ ፡ ውስተ ፡ እሳት ፡ ዮም ፡ ወትወፅኡኑ [2] ፡ እንዘ ፡ ኢትውዕዩ ። ወይቤልዎ ፤ እወ ፡ ንክል ፡ በኃይለ ፡ እግዚአብሔር ፡ አምላክነ ፡ ወባሕቱ ፡ ሀበነ ፡ ዕድሜ ፡ እስከ ፡ ሣዕለተ ። ወወሀቦሙ ፡ በከመ ፡ ሰአሉ ። ወእ ምአሚሃ ፡ አኀዙ ፡ ካህናተ ፡ ደብተራ ፡ ይጽርሑ ፡ ወይከልሑ ፡ ኀበ ፡ እግዚአብሔር ፡ በዓቢይ ፡ ቃል ፡ በዜማ ፡ ማኅሌቱ ፡ ለያሬድ ፡ ካህን ፡ እንዘ ፡ ይብሉ ፤ ፀወንየ ፡ ወኃይልየ ፡ መድኃኒተ ፡ ነፍስየ ፡ ረዳእየ ፤
ፈ 13 r. ወኪያከ ፡ ተወከልኩ ፤ እስከ ፡ ተፍጻሜቱ ። ወለዛቲኒ ፡ ሰመ*ያ ፡ ምዕራፈ ። ወመኰንንኒ ፡ አዘዘሙ ፡ ለኵሉሙ ፡ ሰብአ ፡ ዳሞት ፡ ወለሰብአ ፡ ጋፋት ፡ ወለኵሉሙ ፡ ሰብአ ፡ ባርያ ፡ ያስተጋብኡ ፡ ዕፀወ ፡ እስከ ፡ ሣመዋዕል ፤ ወአስተጋብኡ ፤ ወኮኑ ፡ ክምረ ፡ ዕፀው ፡ መጠነ ፡ ደብር ። ወበተፍጻሜተ ፡ ሣመዋዕል ፡ መጽአ ፡ መኰንን ፡ ምስለ ፡ ማርያኑ ፡ ወካህናተ ፡ ደብተራኒ ፡ መጽኡ ፡ ምስለ ፡ ማይ ፡ ወጸለዩ ፡ ቦቱ ፡ በዜማ ፡ ማኅሌቱ ፡ ለያሬድ ፡ ካህን ። ወአዘዘ ፡ መኰንን ፡ ያንድዱ ፡ እሳተ ፡ ወእንደዱ ። ወሶበ ፡ ተለዓለ ፡ ነበልባለ ፡ እሳት ፡ ቦኡ ፡ ማርያን ፡ እንዘ ፡ ይትገለበቡ ፡ ስብሐ ፡ አልሀምት ፡ ዘይገለብቦ ፡ ለከርሦሙ ፤ ወነበሩ ፡ ማእከለ ፡ እሳት ፡ በመናብርቲሆሙ ፡ ዘሐዲን ። ወካህናተ ፡ ደብተራኒ ፡ ሮጹ ፡ ፍጡነ ፡ ወአድጎሙ ፡ ለማርያን ፡ እለ ፡ ሀለዉ ፡ ማእከለ ፡ እሳት ። ወሶቤሃ ፡ ከልሑ ፡ በዓቢይ ፡ ቃል ፡ ኀቡረ ፡ እንዘ ፡ ይብሉ ፤ በስመ ፡ አብ ፡ ወወልድ ፡ ወመንፈስ ፡ ቅዱስ ። ወካዕበ ፡ ይቤሉ ፤ ፀወንየ ፡ ወኃይልየ ፡ መድኃኒተ ፡ ነፍስየ ፡ ረዳእየ ፡ ኪያከ ፡ ተወከልኩ ። ወከልሑ ፡ ከመዝ ፡ በዜማሁ ፡ ለያሬድ ፡ ካህን ፡ ዓቢይ ፡ ወንጹሕ ፡ ወነገሥኑ ፡ ማየ ፡ ጸለዮት ፤ ወበጊዜሃ ፡ ኃደጎሙ ፡ ሰይጣን ፡ ዘይለብስዎ ፡ ወውዕዩ ፡ በእሳት ፡ ወኮኑ ፡ ሐመደ ፡ ወኢተረክበ ፡ አሰሮሙ ፤ ወኮነ ፡ ጕልቆሙ ፡ ለእሙንቱ ፡ ማርያን ፡ ርኢእለ ፡ ነበሩ ፡ ማእከለ ፡ እሳት ፡ በመናብርተ ፡ ኃሚን ። ርእዩ ፡ ዘገብረ ፡ እግዚአብሔር ፡ ተአምረ ፡

[1] Ms. አምላክክሙ. — [2] ወትወትወፅኡ.

በዜማ ፡ ማኅሌቱ ፡ ለያሬድ ፡ ካህን ፡ ዓቢይ ፡ በእደዊሆሙ ፡ ለደቂ
ቀ ፡ ትምህርቱ ፡ ካህናተ ፡ ደብተራ ፡ ዘገበዘ ፡ አክሱም ፤ ወአንሠል
ዎሙ ፡ ለማርያን ፤ ወአጥፍእዎሙ ፤ ወኢተርፈ ፡ ፩እምውስቴቶ
ሙ ፡ በከመ ፡ አንሀለ ፡ ወአውደቀ ፡ ኢያሱ ፡ መስፍን ፡ ጥቅመ ፡
ኢያሪኮ ፡ በውውዓ ፡ ሕዝብ ፡ ወበመጣቅዕተ ፡ ካህናት ፡ በከመ ፡ ት
ቤ ፡ አሪት ። ወውዑ ፡ ሕዝብ ፡ ወጠቅዑ ፡ ካህናት ፡ በመጣቅዕት ። ፤
ወኅቡረ ፡ ወውዑ ፡ ኵሉ ፡ ሕዝብ ፡ በዓቢይ ፡ ውውዓ ፡ ወጽኑዕ ። ፤
ወወድቀ ፡ ኵሉ ፡ አረፋቲሃ ፡ ዘዓውዳ ፤ ወቦኡ ፡ ኵሉ ፡ ሕዝብ ፡ ው
ስተ ፡ ሀገር ፡ ወኵሎሙ ፡ ሮጹ ፡ ቅድሜሆሙ ፤ ወረከብዋ ፡ ለሀገር ፤
ወኢያሱ ፡ አንሀላ ፡ ለጥቅመ ፡ ኢያሪኮ ፡ ምስለ ፡ ኵሎሙ ፡ መስቱ
ቃትላን ፡ እስራኤል ፡ እስመ ፡ መስፍን ፡ ውእቱ ። ወውእቶሙሰ ፡
ካህናት ፡ አንሀሉ ፡ ጥቅመ ፡ ሰይጣን ፡ ወቀተሉ ፡ ማርያን ፡ ወሚ
ጡ ፡ መንገለ ፡ አሚን ፡ አረማውያን ፡ ምስለ ፡ መኰንኖሙ ፡ እንዘ ፡
አልቦሙ ፡ ንጉሥ ፡ ወኢመኰንን ፡ ወኢመስተቃትላን ። ወእሙ
ንቱሰ ፡ ረሰዩ ፡ ንዋየ ፡ ኃቅሎሙ ፡ ክላሐ ፡ ማኅሌቱ ፡ ለያሬድ ፡ ካ
ህን ፡ ተጋደሉ ፡ ወሞእዎ ፡ ለሰይጣን ። ወረሰይዎ ፡ ለመኰንን ፡ *ጻ f. 13 v.
ሞት ፡ ከመ ፡ ይቅትሎሙ ፡ ለኵሎሙ [1] ፡ ማርያን ። ወበእንተዝ ፡
ንብል ፡ ያሬድሰ ፡ ተጋደለ ፡ ወሞአ ፡ ወአስተጋደለ ፡ በዜማ ፡ ማኅ
ሌቱ ፡ በካህናተ ፡ ደብተራ ፡ ደቂቀ ፡ ትምህርቱ ። ወእሙንቱሰ ፡ ካ
ህናተ ፡ ደብተራ ፡ ደቂቀ ፡ ትምህርቱ ፡ ለያሬድ ፡ ካህን ፡ ዘጥዐሙ ፡
ማኅሌቱ ፡ ነበሩ ፡ በምድረ ፡ ጻሞት ፡ ብዙኀ ፡ መዋዕለ ፡ እንዘ ፡ አ
ልቦ ፡ ንጉሥ ፡ ዘይረድኦሙ ፡ ወኢመልአክ ፡ ዘይበልሖሙ ፡ አላ ፡
ኮኖሙ ፡ ረጻኤ ፡ ወበላሔ ፡ ክላሐ ፡ ማኅሌቱ ፡ ለያሬድ ፡ ካህን ፡ ዓ
ቢይ ፡ ወንጹሕ ። ወእምድኅረ ፡ ብዙኀ ፡ ዓመታት ፡ ፈነወ ፡ ሎሙ ፡
እግዚአብሔር ፡ ዘይረድኦሙ ፡ ወዘይበልሖሙ ፡ ንጉሠ ፡ እጓለ ፡
አንበሳ ፡ ዘእምነገደ ፡ ይሁዳ ፡ ወዘእምቤተ ፡ ዳዊት ፤ ወስሙ ፡ ዓም
ደ ፡ ጽዮን ፡ ወልደ ፡ ወልዱ ፡ ለይኩኖ ፡ አምላክ ። ወውእቱ ፡ ዓም
ደ ፡ ጽዮን ፡ ርቱዐ ፡ ሃይማኖት ፤ ወመፍቀሬ ፡ እግዚአብሔር ፡ ውእ
ቱ ፡ ወኢየአምር ፡ ባዕደ ፡ ዘእንበሌሁ ። ወሖረ ፡ ምድረ ፡ ጻሞት ፡
ወበጽሐ ፡ ሀየ ፡ ወቀጥቀጠሙ ፡ ለኵሎሙ ፡ ዓላውያን ፡ ወሰበረ ፡
አቅርንቲሆሙ ፡ በኃይለ ፡ እግዚአብሔር ፡ አምላኩ ፤ ወለካህናተ ፡
ደብተራኒ ፡ አውፅአሙ ፡ እምኀበ ፡ አንበሮሙ ፡ መኰንን ፡ ጻሞት ፡
ወሚጠሙ ፡ ውስተ ፡ ብሔሮሙ ፡ ወሠርያሙ ፡ ውስተ ፡ ዘቀጻ

[1] Ms. ይቅትልዎ ፡ ወለዙሎሙ.

ሚ ፡ ሥርዓቶሙ ። ርእዩ ፡ ሕዝበ ፡ ክርስቲያን ፡ ከመ ፡ ኢሠምረ ፡ እግዚአብሔር ፡ መንግሥተ ፡ አሕዛብ ፡ እለ ፡ ይሰመዩ ፡ ዛጎይ ። ቀዳሚኒ ፡ ዘሄደ ፡ ምራራ ፡ መንግሥተ ፡ እስራኤል ፡ ሞተ ፡ ፍጡነ ፡ በእኩይ ፡ ሞት ፡ ወሚአ ፡ አማዑቱ ። ወለዜና ፡ ጴጥሮስሂ ፡ መተረዎ ፡ ርእሶ ፡ አረማውያን ፡ በምድረ ፡ ዳሞት ፤ ወረሰይዎ ፡ ለርእሱ ፡ መስፈረ ፡ እክል ፡ ወሰመይዎ ፡ ለውእቱ ፡ ርእስ ፡ ዜና ፡ ጴጥሮስ ፤ ወነበሩ ፡ እንዘ ፡ ይትበሀሉ ፡ በበይናቲሆሙ ፡ ኵሉ ፡ ሰብአ ፡ ሀገር ፡ እለ ፡ የኃሡ ፡ ሜጠ ፡ ረባሕ ፡ እክለ [1] ፤ በምንት ፡ ወዓለ ፡ ዮም ፡ ዜና ፡ ጴጥሮስ ፤ ወእስፍንተ ፡ አውፅኡ ፡ ወግዱ [2] ። ርእዩ ፡ ዘገብረ ፡ እግዚአብሔር ፡ ኀበ ፡ ፈቀደ ፡ መንግሥተ ፡ ዘወሀበ ፡ ለእስራኤል ፡ እለ ፡ ያመልክዎ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ቃል ፡ ዘተወልደ ፡ እማርያም ፡ እም ቅድስት ፡ ድንግል ። ኢይትከሀል ፡ ይትሀየድ ፡ በእደ ፡ አሕዛብ ፡ በኵሉ ፡ መዋዕል ፤ ወእምኔሆሙ ፡ ኢርኀቀ ፡ ምሕረት ፤ ወሣህል ፤ ወእለ ፡ የሀይድዎ ፡ ለሙስና ፡ ወሐጕል ። ስብሐት ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ዘየዓቅብ ፡ መንግሥቶሙ ፡ ለነገሥተ ፡ ኢትዮጵያ ፡ በሃይማኖተ ፡ ወንጌል ፤ ወበአሚነ ፡ ሥሉስ ፡ ቅዱስ ፡ መንበረ ፡ መንግሥቶሙ ፡ ጽኑዕ ፡ ዘኢያንቀለቅል ። ወበእንተዝ ፡ ኀበ ፡ ይትሌዓል ፡ የሐውር ፡ በኃይል ፤ ወከመ ፡ ፀሐይ ፡ ያበርህ ፤ ወያፀድል ፡ ለዓለመ ፡ ዓለም ፡ አሜን ።

f. 14 r *ተአምሪሁ ፡ ለቅዱስ ፡ ያሬድ ፡ ካህን ፡ ዓበይ ፡ ሠርጦ ፡ ቤተ ፡ ክርስቲያን ፡ በዜማ ፡ ማኅሌቱ ፤ ወመናኔ ፡ ዓለም ፡ በትዕግሥቱ ፤ ወሰማዕት ፡ በክዕወተ ፡ ደም ፡ ለንጉሥ ፡ በሕለቱ ፤ ጸሎቱ ፡ ወበረከቱ ፡ ወሀብተ ፡ ረድኤቱ ፡ የሃሉ ፡ ምስሌነ ፡ ለዓለመ ፡ ዓለም ፡ አሜን ። ይቤ ፡ ፩ብእሲ ፡ መነኮስ ፡ ኢትዮጵያዊ ፤ ሖርኩ ፡ አንሰ ፡ ወወረድኩ ፡ ውስተ ፡ ኢየሩሳሌም ፡ ምስለ ፡ ፩ብእሲ ፡ ፈራሄ ፡ እግዚአብሔር ፡ ወወዐቱ ፡ የሐውር ፡ ዘእንበለ ፡ አሣእን ። ወበጸሐኑ ፡ ኀበ ፡ ተወልደ ፡ መድኀኒነ ፤ ወኀበ ፡ ተሰቅለ ፤ ወኀበ ፡ ተቀብረ ። ወእምዝ ፡ እንከ ፡ ሖርን ፡ ኀበ ፡ ተጠምቀ ፡ ውስተ ፡ ፈለገ ፡ ዮርዳኖስ ፤ ወተጠመቅነ ፡ በህየ ፡ ወሰተይነ ፡ እምኔሁ ። ወአሚሃ ፡ ይቤለኒ ፡ ውእቱ ፡ መነኮስ ፡ ፈራሄ ፡ እግዚአብሔር ፡ ዘሀሎ ፡ ምስሌየ ፤ ከመ ፡ ዝንቱ ፡ ማየ ፡ ዮርዳኖስ ፡ ዘይጥዕም ፡ ሀሎ ፡ ጽንፈ ፡ ተከዜ ፡ ማይ ፡ ጥዑም ፡ ዘበእንቲአሁ ፡ ተቀንየ ፡ ያሬድ ፡ ካህን ፡ እንዘ ፡ ይብል ፤ አኀለፍኩሙ ፡ እንተ ፡ የብስ ፡ ማእከለ ፡ ባሕር ፡ ተከዜ ፡ በእግር ፡ ከመ ፡ ኃያል ፡ ወኀጸገ ፡ ወይን ፡ ወከመ ፡ ድምፀ ፡ አንበሳ ፡ ድ

[1] Sic in ms. — [2] Sic in ms.

ምፃ ፡ ለባሕር ። ሶበ ፡ ሰማዕኩ ፡ ዘንተ ፡ እምኔሁ ፡ አንከርኩ ፡ ወ
ጽህቀ ፡ ልብየ ፡ ከመ ፡ እርአዮ ። ወእምዝ ፡ ተመየጥኩ ፡ ውስተ ፡
ሀገርየ ፡ ኢትዮጵያ ፡ ወጎደግዎ ፡ ለውእቱ ፡ መንክስ ፡ ህየ ፡ ወበ
ጸሕኩ ፡ ጎበ ፡ ተከዜ ፡ ወአንሶሰውኩ ፡ ከመ ፡ እርከብ ፡ ውእቱ [1] ፡
መካነ ፡ ዘይደምፅ ፡ ከመ ፡ ድምፀ ፡ አንበሳ ፡ ወረከብክዎ ፡ በከመ ፡
አመረኒ ፡ ወሰተይኩ ፡ እምውእቱ ፡ ማይ ፡ ወጥዕመኒ ፡ ከመ ፡ ው
እቱ ፡ ማየ ፡ ዮርዳኖስ ። ወዓዲ ፡ ተጠመቁ ፡ ቦቱ ። ወእምዝ ፡ አ
ድኩ ፡ ውስተ ፡ ገጸመ ፡ ስሜን ፡ በጽሂቅ ፡ ወአስተሐምሞ ፡ ከመ ፡
እርከብ ፡ መቃብሮ ፡ ለቅዱስ ፡ ያሬድ ፡ ካህን ፡ ዓቢይ ፤ ወኢረከብ
ክዎ ። ወበሕቱ ፡ ረከብክዎሙ ፡ ለፀአኃው ፡ መንኮሳት ፡ ወአይ
ድውኒ ፡ ከመ ፡ ረከቡ ፡ መቃብሮ ፡ ለያሬድ ፡ ካህን ፡ ዓቢይ ። ወ
ይቤለኒ ፡ ፀአምኔሆሙ ፤ ሶበ ፡ ጸምኩ ፡ ሻዕለተ ፡ በዕለተ ፡ ዕርገቱ ፡
ለእግዚእነ ፡ ረከብኩ ፡ መቃብሮ ፡ ለያሬድ ፡ ካህን ፡ ወበጸሕኩ ፡ ጎ
በ ፡ ኖኅተ ፡ መቃብር ፤ ወቦእኩ ፡ ውስቴቱ ፤ ወርኢኩ ፡ በህየ ፡ ብ
ዙኃ ፡ መንክራተ ፤ ወሰማእኩ ፡ በህየ ፡ እንዘ ፡ ይትቀነይ ፡ ቅኔ ፡ አ
ርያም ፡ በዕለተ ፡ ሻእንተ ፡ ይእቲ ፡ ዕለተ ፡ ዕርገቱ ፡ ለእግዚእነ ፡
ወመድኀኒነ ፡ ኢየሱስ ፡ ክር*ስቶስ ። ወካልኡኒ ፡ ይቤለኒ ፤ አድኩ ፡ f. 14 v.
ውስተ ፡ ጽንፈ ፡ ተከዜ ፤ ወበጸሕነ ፡ ጎበ ፡ ይደምፅ ፡ ማይ ፡ ከመ ፡
ንቃወ ፡ አንበሳ ፡ ዘበእንቲአሁ ፡ ተቀንየ ፡ ያሬድ ፡ ካህን ፡ ዓቢይ ፡
እንዘ ፡ ይብል ፡ ከመ ፡ አንበሳ ፡ ዘይጥኅር ፡ ወከመ ፡ ድምፀ ፡ አንበ
ሳ ፡ ድምፃ ፡ ለባሕር ፤ ወበህየ ፡ ጸምኩ ፡ ሻዕለተ ። ወእምህየ ፡ ሖር
ኩ ፡ ጎበ ፡ ካልእ ፡ ገጸም ፡ ወዓረጉ ፡ ውስተ ፡ ደብር ፡ ነዋኅ ፡ ወጸ
ምኩ ፡ በህየኒ ፡ ሻዕለተ ፡ ዘእንበለ ፡ ሰናብት ። ወእምዝ ፡ ተህውከ
ኒ ፡ ሕሊናየ ፡ ወተንሣእኩ ፡ ወሖርኩ ፡ ምሕዋረ ፡ ፪ዕለት ፡ ወበጸ
ሕኩ ፡ በጊዜ ፡ ሰርክ ፡ ጎበ ፡ ይትበሀል ፡ መቃብረ ፡ ያሬድ ፡ ካህን ።
ወኮነ ፡ ነጐድጓድ ፡ ወቃለ ፡ መብረቅ ፡ ግሩም ። ወሶቤሃ ፡ ደንገጽ
ኩ ፡ ወወደቁ ፡ በገጽየ ፡ ውስተ ፡ ምድር ፡ ወአኃዝኩ ፡ አንብዕ ፡ አ
ንቀጸ ፡ ብርሃን ። ወእንዘ ፡ አነብብ ፡ መጽአ ፡ ጎቤየ ፡ ፅብእሲ ፡ በ
አምሳለ ፡ መነኮስ ፡ ወይቤለኒ ፤ ምንተ ፡ ተኃሥሥ ፡ ወምንተ ፡ ት
ፈቅድ ፡ ዘመጻእከ ፡ ገዩ ። ወእቤሎ ፤ መጻእኩ ፡ እንዘ ፡ እፈቅድ ፡
በረከቶ ፡ ለያሬድ ፡ ካህን ። ወሶቤሃ ፡ አኃዘኒ ፡ ወወሰደኒ ፡ ጎበ ፡ ሀ
ለወት ፡ አንቀጸ ፡ በዓት ፡ ዘኢትትአመር ፡ አምሳለ ፡ ኖኅት ፡ ወአብ
አኒ ፡ ውስቴታ ። ወሶበ ፡ ቦእኩ ፡ ርኢኩ ፡ ሀገረ ፡ ዓበየ ፡ ብርሀተ ፡ ከ

[1] Ms. ውስተ.

መ ፡ ፀሐይ ፡ መርጎብተ ፡ ጥቅ ። ወአብጽሐኒ ፡ ውእቱ ፡ ብእሲ ፡ ጎ
በ ፡ ሀሎ ፡ ብእሲ ፡ ስኩብ ፡ ውስተ ፡ ይእቲ ፡ ሀገር ፡ ብርሀት ፡ ወልብ
ሱ ፡ ዓቢይ ፡ ወፀዓዳ ፡ ጥቅ ፡ ወመንገለ ፡ ርእሱ ፡ ዓቢይ ፡ መጽሐፍ ፡
ይነብር ፡ መበትርሂ ፡ ምርጉዝ ፡ እንተ ፡ ገቦ ፡ ሀሎ ። ወይቤለኒ ፡ ው-እ
ቱ ፡ ብእሲ ፡ ዘይመርሐኒ ፤ ዝንቱ ፡ ው-እቱ ፡ አቡነ ፡ ያሬድ ፡ ካህን ፡ 5
ዓቢይ ፡ ብእሲ ፡ ጎሩይ ፡ ወከበ-ር ፡ ለባሴ ፡ አስኬማ ፡ መነኮስ ፡ ወ
ሰማዕት ፡ መስተዓግሥ ፡ ወመጽሐፍሂ ፡ መዝሙር ፡ ውእቱ ፡ እን
ተ ፡ ይእቲ ፡ ማኅሌቱ ፡ ዘነበረ ፡ እንዘ ፡ የኃሊ ፡ ቦቱ ፡ ወይሜህሮ
ሙ ፡ ለካህናተ ፡ ቤተ ፡ ክርስቲያን ። ወበትርሂ ፡ ምርጉዝ ፡ ው-እ
ቱ ፡ ዘተመሰለ ፡ ከመ ፡ በትረ ፡ ሙሴ ። ወእምዝ ፡ ወሰደኒ ፡ ንስቲ 10
ተ ፡ እምኔሁ ፡ ውእቱ ፡ ብእሲ ፡ ዘሀሎ ፡ ምስሌየ ፤ ወአብጽሐኒ ፡ ጎ
በ ፡ ሀለዉ ፡ ፱አብድንት ፡ ጻድቃን ፤ ወአልባሲሆሙ ፡ ፀዓዳ ፡ ጥቅ ፡
ከመ ፡ በረድ ። ወአዲ ፡ ወሰደኒ ፡ እምኔሆሙ ፡ ወአብጽሐኒ ፡ ጎበ ፡
ሀሎ ፡ ታቦት ፡ ዲበ ፡ መንበር ፡ ዓቢይ ፤ ወመስቀልሂ ፡ ሀሎ ፡ ህየ ።
ወርኢኩ ፡ መንገለ ፡ የማን ፡ ባሕረ ፡ ዓቢየ ፤ ወአንቃዕደውኩ ፡ ላ 15
ዕለ ፡ ወርኢኩ ፡ ማየ ፡ ፀዓዳ ፡ እንዘ ፡ ያንጠበጥብ ፡ ታሕተ ፤ ወአም
ሳለ ፡ ገደብ ፡ ሀሎ ፡ ታሕቴሁ ። ወይትአለድ ፡ ውስቴቱ ፡ ውእቱ ፡
ዘያንጠበጥብ ። ይቤለኒ ፡ ውእቱ ፡ ብእሲ ፡ ዘሀሎ ፡ ምስሌየ ፤ ስተ
f. 15 r. ይ ፡ እምገዝቱ ፡ ማይ ። ወሶቤ*ሃ ፡ ሰተይኩ ፡ ወመልአ ፡ ውስተ ፡ ል
ብየ ፡ ትፍሥሕት ፡ ወኃሤት ። ወኃደረ ፡ ላዕሌየ ፡ ኃይል ። ወሰሰ 20
ለ ፡ እምኔየ ፡ ድካመ ፡ ሥጋ ፤ ወጸናዕኩ ። ወእምድኅረዝ ፡ አው-ዕ
አኒ ፡ እንተ ፡ ይእቲ ፡ መስክት ፡ እንተ ፡ አግብአኒ ፡ እ-ኒዘ ፡ እዴየ ፡
ወአቀመኒ ፡ አፍአ ፡ አንቀጸ ፡ በዓት ። ወሶቤሃ ፡ ተሠወረ ፡ እምኔ
የ ፡ ወኃጣእክዎ ፡ ወኢ-ያእመርኩ ፡ ጎበ ፡ ሖረ ። ወለ-ተኒ ፡ ነሥአኒ ፡
ኃይል ፡ ዘኃደረ ፡ ላዕሌየ ፡ ወአብጽሐኒ ፡ ጎበ ፡ ደብርየ ፡ በምዕር ። 25
ወቦእኩ ፡ ውስተ ፡ ቤተ ፡ ክርስቲያንየ ፡ ወነበርኩ ፡ እንዘ ፡ አነክር ፡
ዘርኢኩ ፡ ወዘሰማዕኩ ፡ ዕበየ ፡ ዘ-አሁ ፡ ለያሬድ ፡ ካህን ፡ ዓቢይ ፤
ወሰበሕክዎ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ዘይሴባሕ ፡ በቅዱሳኒሁ ። ወለ-ተ
ኒ ፡ ተከሥተ ፡ ሊተ ፡ ቃለ ፡ እግዚአብሔር ፤ ወሀለኩ ፡ እስከ ፡ ዮ
ም ፡ በምሕረተ ፡ አምላክ ፡ ሕያው ፡ ሎቱ ፡ ስብሐት ። ወዘንተ ፡ ኩ 30
ሎ ፡ ነገረኒ ፡ ፩ብእሲ ፡ ምእመን ፡ መነኮስ ፡ አረጋዊ ፡ እንዘ ፡ ይምህ
ል ፡ በስመ ፡ እግዚአብሔር ፡ ዓቢይ ፡ ወግሩም ፡ ዘሎቱ ፡ ስብሐት ፡
እስከ ፡ ለዓለም ። ጸሎቱ ፡ ወበረከቱ ፡ ወሀብተ ፡ ማኅሌቱ ፡ የሃሉ ፡
ምስሌነ ፡ ለዓለመ ፡ ዓለም ፡ አሜን ።

ተአምሪሁ ፡ ለቅዱስ ፡ ያሬድ ፡ ካህን ፡ ዓቢይ ፡ ዘተውህበ ፡ ጸጋ ፡ 35

ለባሕቲቱ ፡ ዘኢ፡ተውህበ ፡ ለውሉደ ፡ ሰብእ ፤ ዘውእቱ ፡ ፫ዜማ ፡ ማኅሌት ፡ ግዕዝ ፡ መዕዝል ፡ መአራራይ ። በረከተ ፡ ጸጋሁ ፡ የሃሉ ፡ ምስሌነ ፡ ለዓለመ ፡ ዓለም ፡ አሜን ። ወገዝንቱሰ ፡ ቅዱስ ፡ ያሬድ ፡ ካህን ፡ ወሰማዕት ፡ እምድኅረ ፡ ወፅአ ፡ ወፈለሰ ፡ እምድረ ፡ ሙላዱ ፡ አክሱም ፡ በመባኅተ ፡ ገብረ ፡ መስቀል ፡ ንጉሥ ፡ ጻድቅ ፡ ነበረ ፡ ውስተ ፡ ገዳመ ፡ ሰሜን ፡ በብዙኅ ፡ ገድል ፡ እንዘ ፡ የኃልፍ ፡ ትዕግሥቶ ፡ በዳማ ፡ ፍድፋድ ፡ ወይሜህር ፡ ማኅሌተ ፡ ዚአሁ ፡ ለኵሉ ፡ ዘመጽአ ፡ ኀቤሁ ። ወአመ ፡ ፈቀደ ፡ ጻድቅ ፡ ወኅሩይ ፡ ካህን ፡ ዓቢይ ፡ ያሬድ ፡ ወክቡር ፡ ከመ ፡ ይንሣእ ፡ ቍርባነ ፡ ዘውእቱ ፡ ሥጋሁ ፡ ወደሙ ፡ ለመድኃኒነ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ ወአመሂ ፡ ፈቀደ ፡ የሐውፅ ፡ መካናተ ፡ የሐውር ፡ በሠረገላ ፡ ብርሃን ፡ ወይበጽሕ ፡ ኀበ ፡ አክሱም ፡ ወኀበ ፡ ካልኣን ፡ መካናት ፡ ወኀበ ፡ አሐቲ ፡ መካነ ፡ ዳሞ ፡ ሰማያዊት ፤ ወጽርሕ ፡ አርያማዊት ፡ ዘሐነጻ ፡ ገብረ ፡ መስቀል ፡ ንጉሥ ፡ ጽዮን ፡ ቅድስት ፡ ወይትመየጥ ፡ ኀበ ፡ ማኅደሩ ፡ ገዳመ ፡ ስሜን ፡ በሠረገላ ። ወከመዝ ፡ ነበረ ፡ ያሬድ ፡ ካህን ፡ ዓቢይ ፡ ወብፁዕ ፡ እስከ ፡ አመ ፡ አዕረፈ ፡ በክብር ። በከመ ፡ ይቤ ፡ ነቢይ ፤ ክቡር ፡ ሞቱ ፡ ለጻድቅ ፡ በቅድመ ፡ እግዚአብሔር ። ወፈድፋደ ፡ ተውህቦ ፡ ጸጋ ፡ ዓቢይ ፡ ዘኢ፡ተውህበ ፡ ለካልኣን ። ቀዳሚኒ ፡ እንዘ ፡ ሀሎ ፡ ውስተ ፡ አክሱም ፤ *እምቅድመ ፡ f. 15 v.
ይኩን ፡ መነኮሰ ፡ ተመሥጠ ፡ ውስተ ፡ አርያም ፡ ወተምህረ ፡ ማኅሌተ ፡ እምሱራፌል ። ወእምድኅረ ፡ ወረደ ፡ እምሀየ ፡ ቦአ ፡ ውስተ ፡ ቤተ ፡ ክርስቲያን ፡ ዘገበዘ ፡ አክሱም ፡ ወቆመ ፡ ቅድመ ፡ ምሥዋዕ ፡ ወአንበረ ፡ እደዉ ፡ ዲበ ፡ ታቦት ፡ ወከልሐ ፡ በዓቢይ ፡ ዜማ ፡ ዕዝል ፡ ወይቤ ፤ ቅድስት ፡ ወብፅዕት ፡ ስብሐት ፡ ወቡርክት ፡ ክብርት ፡ ወልዕልት ፡ አንቀጸ ፡ ብርሃን ፤ እስከ ፡ ተፍጸሜቱ ፤ ወተለዓለ ፡ እምድር ፡ እገሪሁ ፡ መጠነ ፡ እመት ፡ ወእደዊሁኒ ፡ ተለዓለ ፡ እምነ ፡ ታቦት ፡ መጠነ ፡ እመት ። ወውዳሴሃኒ ፡ ለድንግል ፡ ዘደረሰ ፡ ኤፍሬም ፡ ለባዊ[1] ፡ ለለዕለቱ[2] ። ወተራከበ ፡ በአሐቲ ፡ ነቅዕ ፡ ዘተሰመይ ፡ ማየ ፡ ኪራኅ ፡ ምስለ ፡ አባ ፡ ሀርያቆስ ፡ አንጸረ ፡ ሰሜና ፡ ለገበዝ ፡ ቅሩበ ፡ ቤቱ ፡ ለገብረ ፡ መስቀል ፡ ተናገረ ፡ በዜማ ፡ አራራይ ። ብፁዕኬ ፡ ያሬድ ፡ ወውዱስ ፡ በምንኩስናሁ ፡ ወበገድሉ ፡ ወበስምዑ ። ጸሎቱ ፡ ወበረከቱ ፡ ወሀበተ ፡ ጸጋሁ ፡ ሥሙር ፡ ወውኩፍ ፡ ምሉእ ፡ ወትሩፍ ፡ ይክፍል ፡ ለነ ፡ ዕሤ

[1] Ms. ለብሐዊ. — [2] Hic aliquid desideratur.

ተ ፡ ሠናየ ፡ በመንግሥተ ፡ ሰማያት ፡ ኅበ ፡ ኢይጠፍእ ፡ ወኢየኃ
ልፍ ፡ ለዓለመ ፡ ዓለም ፡ አሜን ።

። ። ። ። ። ። ። ።

ተፈጸመ ፡ በዝየ ፡ ገድሉ ፡ መስምዑ ፡ ወተአምራቲሁ ፡ ወትሩፋ
ቲሁ ፡ ለያሬድ ፡ ዓቢይ ። ትንብልናሁ ፡ የሃሉ ፡ ምስለ ፡ ኵሎሙ ፡ 5
ደቂቃ ፡ ለጽዮን ፡ ገበዘ ፡ አክሱም ፡ እለ ፡ ተመሥጡ ፡ በፍቅረ ፡ ማ
ኅሌቱ ፡ ዘአርያም ፡ ለዓለመ ፡ ዓለም ፡ አሜን ።

አኵልክሙ ፡ አሕዛበ ፡ ኢትዮጵያ ፡ ውሉደ ፡ ቤተ ፡ ክርስቲያን ፡
ግበሩ ፡ ተዝካሮ ፡ ለአቡነ ፡ ያሬድ ፡ ካህን ፡ ዓቢይ ፡ ጸድቅ ፡ ወክቡ
ር ፡ ወኅሩይ ፡ ወቅዱስ ፡ ዘደለዎ ፡ ይንሣእ ፡ ማኅሌተ ፡ እምሱራፌ 10
ል ፡ ተመሢጠ ፡ ውስተ ፡ አርያም ። ወመሀረክሙ ፡ ውእቱ ፡ ማኅ
ሌተ ፡ ዘኢሀሎ ፡ ውስተ ፡ ኵሉ ፡ አህጉረ ፡ ዓለም ። ፈድፋደሰ ፡ ካ
ህናት ፡ ወዲያቆናት ፡ ግበሩ ፡ ተዝካሮ ፡ በአዕርኃ ፡ ዕጣን ፡ ወመሥ
ዋዕት ፡ ወበማኅሌት ፡ ዘመሀረክሙ ፡ በቍዔማ ፤ ወጸሐፉ ፡ መጽሐ
ፈ ፡ ገድሉ ፡ ወንግሩ ፡ ለኵሉ ፡ ሰብእ ፡ ገድለ ፡ ዚአሁ ፡ ከመ ፡ ትር 15
ፍቁ ፡ ውስተ ፡ ዘቀዳሚት ፡ ምሳሕ ፡ ዘ፲፪ዓመት ፡ ወትኅልፉ ፡ ምስ
ሌሁ ፡ በግሀደት ፡ ዘእንበለ ፡ ኃፍረት ፡ በደኃሪት ፡ ዕለት ። በከመ ፡
ወሀበ ፡ ኪዳን ፡ መድኅን ፡ እንዘ ፡ ይብል ፤ መሐልኩ ፡ በመንግሥ
ትየ ፡ ከመ ፡ አነብሮ ፡ ውስተ ፡ ዘቀዳሚት ፡ [ምሳሕ ፡] ዘ፲፪ዓመት ፡ ለ
ዘጸሐፈ ፡ ወአጽሐፈ ፡ መጽሐፈ ፡ ገድሉ ፡ ወይኅልፍ ፡ በግሀደት ፡ ዘ 20
f. 16 r. እንበለ ፡ ኃፍረት ፡ በደኃሪት ፡ ዕለት ፡ ምስለ ፡ ያሬድ ፡ ካህ*ን ፡ ወሰማ
ዕተ ። ግበሩ ፡ ተዝካሮ ፡ ኵልክሙ ፡ ደቂቀ ፡ ትምህርቱ ፡ እድ ፡ ወአ
ንስት ፡ እስመ ፡ ሠርጉ ፡ ቤተ ፡ ክርስቲያንክሙ ፡ ወሠርጉ ፡ በዓላቲ
ክሙ ፡ ውእቱ ፡ በዜማ ፡ ማኅሌቱ ። ግበሩ ፡ ተዝካሮ ፡ ለያሬድ ፡ ካህ
ን ፡ ዘተውህበ ፡ ፫ሀብታት ፡ ጸጋ ፡ ፍጹም ፤ ወለብሰ ፡ አስኬማ ፡ ን 25
ጹሐ ፡ በውስተ ፡ ገዳም ፤ ወኮነ ፡ ሰማዕተ ፡ በውጊዘ ፡ ደም ፤ ወነሥ
አ ፡ ማኅሌተ ፡ እምሱራፌል ፡ ተመሢጠ ፡ ውስተ ፡ አርያም ። ወለ
እመ ፡ ጽሀቅክሙ ፡ ገቢረ ፡ ተዝካሩ ፡ ለያሬድ ፡ ካህን ፡ ኩኑ ፡ ፍጹ
ማን ፡ ከመ ፡ ትንሥኡ ፡ በረከቶ ፡ ወእምነ ፡ ማኅሌቱ ፡ ማኅሌተ ፡ ሱ
ራፌል ፡ ስብሐት ፡ እግዚእ [1] ። ወኢትኩኑ ፡ ውፅአነ ፡ እምቤተ ፡ 30
ክርስቲያን ፡ ዘተሠርገወት ፡ በቍዔማ ፡ ማኅሌቱ ፡ ዘኢተውህበ ፡
ለካልእ ። ወኢትኩኑ ፡ ብጡላነ ፡ እምጸጋ ፡ ማኅሌቱ ፡ በቋሚ ። በ
ምድር ፡ መብልዕ ፡ ወመስቴ ፤ ከዳን ፡ ወሚመት ፡ ቦቱ ፡ ይትረከ

[1] Textus corruptus videtur.

ብ ፡ ወይቀውም ፡ ወይጸንዕ ። ወበሰማይኒ ፡ ቦቱ ፡ ይትረከብ ፡ ተስ
ፋ ፡ ሕይወት ፡ ዘኢየኃልፍ ፡ ወኢይጠፍዕ ፡ ለዓለመ ፡ ዓለም ፡
አሜን ። ። ። ። ። ።

---

መልክዐ ፡ ያሬድ ።

በስመ ፡ እግዚአብሔር ፡ ሥሉስ ፡ ዘበሰማያት ፡ አቡን ።
በምግባር ፡ ወግዕዝ ፡ ዘወለደን ።
ያሬድ ፡ ወጠንኩ ፡ ለመልክዕከ ፡ ድርሳን ።
አብርሀ ፡ ጎሊናየ ፡ ወዘልብየ ፡ ዓይን ።
ወበልሳንየ ፡ ጸሐፍ ፡ ሐዲሰ ፡ ልሳን ።

ሰላም ፡ ለገጽከረ ፡ ስምከ ፡ እሑት ፡ ወቡሩክ ።
በአፈ ፡ ፈጣሪ ፡ አምላክ ።
መዝሙረ ፡ በረከት ፡ ያሬድ ፡ ከመ ፡ አብርሃም ፡ ዓርክ ።
አስተበቍዓከ ፡ ለለጊዜ ፡ በጽባሕ ፡ ወሰርክ ።
ከመ ፡ ታድኅነኒ ፡ እመንሱት ፡ ወሀውክ ።

ሰላም ፡ ለሥዕርተ ፡ ርእስከ ፡ ዘኢትቀርጸ ፡ ለፈጊዕ ።
ወዘኢሀለወ ፡ ውስቴቶን ፡ ዘደነስ ፡ ቅብዕ ።
ካህን ፡ ያሬድ ፡ ዘሰማያዊት ፡ ምሥዋዕ ።
ኅበ ፡ መሠጠከ ፡ የማነ ፡ አብ ፡ ጽኑዕ ።
ሰደኒ ፡ ምስሌከ ፡ አሀሉ ፡ በስንዕ ።

ሰላም ፡ ለርእስከ ፡ ጸጕረ ፡ ዘተግልበበ ።
መልዕልተ ፡ ሑሉ ፡ ከዊኖ ፡ ተድባበ ።
ከመ ፡ ታቅርብ ፡ ያሬድ ፡ ለአምላክ ፡ ጽድቅ ፡ ንባበ ።
እግዚአብሔር [1] ፡ ለሕሊናክ ፡ አእምሮ ፡ ወሀበ ።
ወበርእስክ ፡ ሠዓለ ፡ ጥበበ ።

[1] Ms. እግአብሔር.

ሰላም ፡ ለገጽከ ፡ እምስነ ፡ ፀሓይ ፡ ያዋኪ ።
ወእምነ ፡ ዕዱል ፡ ወርኅ ፡ ዘኑኃ ፡ ሌሊት ፡ መላኪ ።
መምህረ ፡ ሃይማኖት ፡ ያሬድ ፡ ትንሣኤ ፡ ክርስቶስ ፡ ሰባኪ ።
አድኅነኒ ፡ መሰውረኒ ፡ እምልሳን ፡ ሰብእ ፡ ሀዋኪ ።
እስኦ ፡ ንስቲት ፡ ይእቲ ፡ እምኵሉ ፡ ተአኪ ።

ሰላም ፡ ለቀራንብቲከ ፡ ዘአዕይንቲከ ፡ ይጼልላ ።
*ለለፅልጹቀ ፡ እንዘ ፡ ይትማሰላ ። £ 16 v.
ኀበ ፡ ተወለድከ ፡ ያሬድ ፡ ለሀገረ ፡ አክሱም ፡ በማእከላ ።
እምትንበር ፡ ምስለ ፡ ንጉሥ ፡ በፍግዕ ፡ ወተድላ ።
እፎ ፡ መነንከ ፡ ለዓለም ፡ ብዕላ ።

ሰላም ፡ ለአዕይንቲከ ፡ ከመ ፡ ወይን ፡ ፍሡሓት ።
ለነጽሮ ፡ ሐዲስ ፡ ሥርዓት ።
ዓቢይ ፡ ያሬድ ፡ ሊቀ ፡ ካህናት ።
አባ ፡ ኢትሰደኒ ፡ ኀበ ፡ ሀሎ ፡ መሥገርት ።
ወከፍለኒ ፡ እትመሀር ፡ ዘለከ ፡ ትምህርት ።

ሰላም ፡ ለአእዛኒከ ፡ ነገረ ፡ ማኅሌት ፡ ዘአምጽአ ።
አመ ፡ ሰማያተ ፡ ቦአ ።
ብፁዕ ፡ ያሬድ ፡ ከመ ፡ ገድልከ ፡ አይድዓ ።
በስንከ ፡ ወበምግባርከ ፡ ያስተበፅዑከ ፡ ብፅዓ ።
ኵሉ ፡ ዘርእየ ፡ ወኵሉ ፡ ዘሰምዓ ።

ሰላም ፡ ለመላትሒከ ፡ አውኅዘ ፡ እንብዕ ፡ ዘኢያዕረፋ ።
እንዘ ፡ ይስእላ ፡ ምሕረተ ፡ እምእግዚአብሔር ፡ አልፋ ።
ካህን ፡ ያሬድ ፡ ቢጸ ፡ ሳውል ፡ ወቢጸ ፡ ኬፋ ።
ነፍስየ ፡ ትስእለከ ፡ እምነገደ ፡ አዝማን ፡ ሐድፋ ።
ወበሕፅንከ ፡ ረሲ ፡ ምዕራፋ ።

ሰላም ፡ ለአዕናፊከ ፡ መዓዛ ፡ ኪሩብ ፡ ዘአፄነዉ ።
አመ ፡ መሠጠከ ፡ መንፈስ ፡ ኀበ ፡ ቅዱሳን ፡ ሀለዉ ።
ከመ ፡ ይስምዑ ፡ ያሬድ ፡ ለጕሕናከ ፡ መሰናቅው ።
ዕድ ፡ ወአንስት ፡ ድኅሬከ ፡ ተለዉ ።
መምግባራቲከ ፡ ለኵሉ ፡ ዜነዉ ።

ሰላም ፡ ለከናፍሪከ ፡ ስመ ፡ አምላክ ፡ ዘሰብሐ ።
ወለታበተ ፡ ጽዮን ፡ ንግሥት ፡ ዘይቤላ ፡ በሃ ።
በንባብከ ፡ ያሬድ ፡ ሰላም ፡ ወፍሥሓ ።
አምሳለ ፡ ያመና ፡ ድጎረ ፡ በዓለም ፡ ተሰፍሐ ።
ከን ፡ ሕይወት ፡ ወኮነ ፡ ምክሐ ።

ሰላም ፡ ለአፉከ ፡ ዘተመልአ ፡ ከመ ፡ አይግ ።
ፈልፈለ ፡ ረባሕ ፡ ወሕግ ።
ካህን ፡ ያሬድ ፡ አበ ፡ አዕሩግ ።
ክፍለኒ ፡ ሀብተ ፡ በረከቱ ፡ ለያዕቆብ ፡ ዘሥሩግ ።
ከመ ፡ እሰብሐከ ፡ ምስሌሁ ፡ በደርግ ።

ሰላም ፡ ለአስናኒከ ፡ ዘአልቦን ፡ ምሳሌ ።
እለ ፡ ይጸዓድዋ ፡ እምቢረሌ ።
ሰሚዓከ ፡ ያሬድ ፡ ቃለ ፡ ትጉሃን ፡ በሉዓሌ ።
ትቤ ፡ ከማሆሙ ፡ በምድር ፡ ሃሌ ።
ወሰላም ፡ ለማርያም ፡ ዘባቲ ፡ ድንጋሌ ።

ሰላም ፡ ለልሳንከ ፡ ዘከሠተ ፡ አርያመ ።
በጽዮን ፡ ኤላመ ።
ቀሲስ ፡ ያሬድ ፡ እንተ ፡ ቀደስከ ፡ ዓለመ ።
አልቦ ፡ ከማከ[1] ፡ ዘኃለፈ ፡ ቅድመ ።
ወአልቦ ፡ ዘይመጽእ ፡ ከማከ ፡ ዳግመ ።

ሰላም ፡ ለቃልከ ፡ በጽዮን ፡ አንቀጽ ።
ስብሐተ ፡ አምላክ ፡ ዘከልሐ ፡ እንበለ ፡ ጎፀፅ ።
ምስሌከ ፡ ያሬድ ፡ ነበሩ ፡ አብያጽ ።
መጽኡ ፡ ይስምዑከ ፡ በጕጕዓ ፡ መረዊጽ ።
ወንጉሥ ፡ ተንሥአ ፡ እመንበር ፡ ጎኑፅ ።

ሰላም ፡ እብል ፡ ለዘዚአከ ፡ እስትንፋስ ።
ዘተመሥጠ ፡ ቦቱ ፡ ዕፍረተ ፡ መንፈስ ፡ ቅዱስ ።
ያሬድ ፡ ካህን ፡ ምሉአ ፡ ሞገስ ።
ለቃልከ ፡ ሶበ ፡ ቀደስከ ፡ በጽዮን ፡ መቅደስ ።
አድማዕከ ፡ ተስፋ ፡ ለኵሉ ፡ ዘነፍስ ።

[1] Ms. አልቦ ፡ ከመ ፡ ከመ ፡ ከማከ.

ሰላም ፡ እብል ፡ ለ*ዘዚአከ ፡ ጕርዔ ።
ዘኢሰትየ ፡ ማየ ፡ እንዘ ፡ ይጸውም ፡ ለለሱባዔ ።
ከቡር ፡ ያሬድ ፡ ካህን ፡ ትንሣኤ ።
ዝርዎሙ ፡ ለአፅራርየ ፡ ከመ ፡ ይዘሩ ፡ መስዔ ።
ጊዜ ፡ ላዕሌየ ፡ ኃብሩ ፡ ወገብሩ ፡ ጉባኤ ።

ሰላም ፡ ለክሣድከ ፡ ከመ ፡ ባዝግና ፡ ወማ ።
ዘአነቀ ፡ አልባሰ ፡ ግርማ ።
ማኅሌታይ ፡ ያሬድ ፡ በዓለ ፡ አቢይ ፡ ዜማ ።
ለመልከፅከ ፡ ዛቲ ፡ ከመ [1] ፡ እፈጽ*ማ ።
ይንግራ ፡ አዕዋፍ ፡ ለአስማት ፡ ስማ ።

ሰላም ፡ ለመትከፍትከ ፡ መረግደ ፡ እለ ፡ ጸራ ።
በውሣጤ ፡ ቅድስት ፡ ደብተራ ።
ካህን ፡ ያሬድ ፡ ዘውግ ፡ ኤልያስ ፡ ወዘውግ ፡ ዕዝራ ።
እንበለ ፡ አእምር ፡ ለመንግሥት ፡ ትፍሥሕታ ፡ ወግብራ ።
ከመ ፡ ኢይሙት ፡ ጸሊ ፡ ገብርከ ፡ ለግሙራ ።

ሰላም ፡ ለዘባንከ ፡ ሞጣሕተ ፡ ሱራሄ ፡ ዘተዓፅፈ ።
በቀለመ ፡ ወርቅ ፡ ዘተጽሕፈ ።
ያሬድ ፡ ክብርከ ፡ እምክብረ ፡ መላእክት ፡ ኃለፈ ።
ከመ ፡ ኤፈሶን ፡ ወጤግሮስ ፡ ውስተ ፡ ልበ ፡ ኵሉ ፡ ሰፈፈ ።
ንባበ ፡ ቃልከ ፡ በሐኬት ፡ ኢተርፈ ።

ሰላም ፡ ለእንግድዓከ ፡ በእንተ ፡ ፈቃዱ ፡ ወሥምረቱ ።
ዘኢጸረ ፡ ለጌጋይ ፡ ጸረ ፡ አርዑቱ ።
እንበለ ፡ ትፍልጥ ፡ ያሬድ ፡ በዜማ ፡ ቃላት ፡ ር ።
ሰማዕታተ ፡ ወጻድቃን ፡ እለ ፡ አዕረፉ ፡ ወሞቱ ።
ክብሮሙ ፡ ዜናከ ፡ ለዓለም ፡ ዝንቱ ።

ሰላም ፡ ለሕፅንከ ፡ ዘተሐቅፈ ፡ ዲቤሁ ።
ለኪሩብ ፡ ቃለ ፡ ቅዳሴሁ ።
ዘይሰብክ ፡ ያሬድ ፡ ለክርስቶስ ፡ ትንሣኤሁ ።
ናሁ ፡ በበዓሉ ፡ ተፈሥሑ ፡ ናሁ ።
እስመ ፡ ዓቢያ ፡ ውእቱ ፡ መክቡር ፡ ብእሲሁ ።

[1] Ms. ኪመ?

ሰላም ፡ ለአእዳዊከ ፡ ለቍቲለ ፡ ብእሲ ፡ ዘኢሰሕታ ።
እንዘ ፡ የኃድጋ ፡ ቀስተ ፡ መገደፋ ፡ ወልታ ።
ክቡር ፡ ያሬድ ፡ ለገበዘ ፡ አክሱም ፡ ካህነ ፡ ቤታ ።
ጸሊ ፡ ያስተጋብአነ ፡ ለዝርዋን ፡ ካህናታ ።
ከመ ፡ በፅጎቡረ ፡ ነህሉ ፡ ውስቴታ ።

ሰላም ፡ ለመዛርዒከ ፡ ጽኑዓን ፡ ከመ ፡ መሠረት ።
በኃይለ ፡ ጸሎት ።
ዘሰተይከ ፡ ያሬድ ፡ በጽርሐ [1] ፡ ጽዮን ፡ ቅድስት ።
ስቴ ፡ መንፈስ ፡ ዘሰተይዎ ፡ ሐዋርያት ።
እንዘ ፡ ጉቡአን ፡ እሙንቱ ፡ በቤት ።

ሰላም ፡ ሰላም ፡ ለኵርናዕከ ፡ እምሰርዌ ።
ለመልአከ ፡ አርዌ ።
ያሬድ ፡ አቡየ ፡ ምሉአ ፡ ጥበብ ፡ ወልባዌ ።
ጽንሐኒ ፡ ለገብርከ ፡ እስከ ፡ እበጽሕ ፡ ውርዛዌ ።
ወኢትመጥወኒ ፡ ለሕማም ፡ ወደዌ ።

ሰላም ፡ ለእመትከ ፡ ዘኢሰፈረ ፡ ለሰብእ ።
መስፈርተ ፡ ኃጣውእ ።
ወዘኢቆምከ ፡ ያሬድ ፡ ውስተ ፡ ዓውደ ፡ ጽልእ ።
በእንቲአየ ፡ አስተበቍዖ ፡ አመ ፡ ይመጽእ ።
ከመ ፡ ይምሐረነ ፡ ቃለ ፡ አብ ፡ እግዚእ ።

ሰላም ፡ ለእራኃቲከ ፡ ዘያፈጥና ፡ ውሂበ ።
ከመ ፡ ከርሥ ፡ ዘርጎበ ።
ፍዳ ፡ አቅረብኩ ፡ ያሬድ ፡ ለመልክዕከ ፡ ንባበ ።
ረስዮ ፡ ለሕሊናየ ፡ ዘከህነት ፡ መዝገበ ።
ከልአንሰ ፡ ኢይክሉ ፡ ዓቂበ ።

ሰላም ፡ ለአፃብዒከ ፡ እለ ፡ ተደለዋ ፡ ለጽሒፍ ።
ትእዛዘ ፡ አምላክ ፡ ትሩፍ ።
እንዘ ፡ ይትናገ*በባከ ፡ ያሬድ ፡ በከናፍር ፡ ወአፍ ። f. 17 v.
ሰደኒ ፡ ኀበ ፡ መሰዳከ ፡ ሠላስ ፡ አዕዋፍ ።
እንዘ ፡ ይትጓደዓ ፡ አክናፈ ፡ በክንፍ ።

[1] Ms. በጽረሐ.

ሰላም ፡ ለአጽፋረ ፡ እዴከ ፡ ዘይነብራ ፡ መልዕልተ ።
እምሥጋ ፡ አፃብዕ ፡ ኑሚአን ፡ ሥርዓተ ።
ከመ ፡ እወድሰከ ፡ ያሬድ ፡ ቅድመ ፡ ገጸ ፡ ኩሉ ፡ ክሡት ።
መጺአ ፡ መልአከ ፡ ሞት ፡ ኢይሰደኒ ፡ ግብተ ።
አባ ፡ በእንቲአየ ፡ ጸሊ ፡ አንተ ።

ሰላም ፡ ለገቦከ ፡ ህየንተ ፡ ሰከበ ፡ በሠቅ ።
እግዚአብሔር ፡ ገልበበ ፡ ሐመልማለ ፡ ወርቅ ።
ካህን ፡ ያሬድ ፡ ምክሐ ፡ አዕሩግ ፡ ወደቂቅ ።
ሠቀኒ ፡ እምትንታኔ ፡ ከመ ፡ ኢይደቅ ።
ወኢታግብአኒ ፡ ውስተ ፡ ግብ ፡ ዕመቅ ።

ሰላም ፡ እብል ፡ ለከርሥከ ፡ ሰሌዳ ።
ዘተጽሕፈ ፡ ቦቱ ፡ አምኃ ፡ ስብሐት ፡ ወጋዳ ።
በእንቲአየ ፡ ያሬድ ፡ ለልሳንከ ፡ ከመ ፡ ልማዳ ።
ጸሊ ፡ ጎበ ፡ ማርያም ፡ ወጎበ ፡ ኢየሱስ ፡ ወልዳ ።
ከመ ፡ ታድኅኑኒ ፡ እመንሱት ፡ ወዕዳ ።

ሰላም ፡ ለልብከ ፡ ዘኢያእመረ ፡ ቂመ ።
እንበለ ፡ ዳእሙ ፡ ሰላመ ።
እንዘ ፡ ትሰሚ ፡ ያሬድ ፡ ዘማርያም ፡ ስመ ።
ለነቢብ ፡ እምትናግሮ ፡ አፈ ፡ ሰብእ ፡ አርመመ ።
ወሕፃን ፡ ሶቤሃ ፡ አቀመ ።

ሰላም ፡ ለኵልያቲከ ፡ እግዚአብሔር ፡ ዘፈተኖን ።
በማኅቶተ ፡ ብርሃን ።
ውዱሰ ፡ ምግባር ፡ በኵሉ ፡ ያሬድ ፡ ካህን ።
አድኅነኒ ፡ በጸሎትከ ፡ እመከራ ፡ ዝንቱ ፡ ዘመን ።
ወእመሣግሪሁ ፡ ለእኩይ ፡ ሰይጣን ።

ሰላም ፡ ለኅሊናከ ፡ ንስቲተ ፡ ዘኢሐለየ ።
ምክረ ፡ እኩየ ።
ያሬድ ፡ ካህን ፡ ቀሪበከ ፡ ዝየ ።
አምዕዝ ፡ በጸሎትከ ፡ ዘስሕከ ፡ ጕርዔየ ።
መስብሐተ ፡ አምላክ ፡ ምላእ ፡ አፉየ ።

ሰላም ፡ ለአማዑቲከ ፡ በፍርሃት ፡ ዘኢተሀውከ ።
እንዘ ፡ በአምላከ ፡ ያመልከ ።
ስምከ ፡ ያሬድ ፡ ከመ ፡ ያሬድ ፡ ወልደ ፡ ባረከ ።
ለትንሣኤ ፡ ክርስቶስ ፡ ትቤላ ፡ ዕለተ ፡ በርሀ ፡ ወዋከ ።
ዛቲ ፡ ፋሲካ ፡ ዛቲ ፡ ፋሲካ ።

ሰላም ፡ ለንዋየ ፡ ውሥጥከ ፡ ኅቡእ ፡ ዘኢይትረአይ ።
እመልያልይ ።
ያሬድ ፡ ካህን ፡ በቃለ ፡ መዝሙር ፡ ሠናይ ።
ከመ ፡ ትሰብሖ ፡ ለትንሣኤ ፡ ክርስቶስ ፡ ዓቢይ ።
መንገለ ፡ ሰማያት ፡ መሠጠከ ፡ ማኅየዊ ፡ ባሕርይ ።

ሰላም ፡ ለኅንብርትከ ፡ ማእከለ ፡ መላክዕ ፡ ዘሣረሮ ።
እግዚአብሔር ፡ ርእሰ ፡ አእምሮ ።
ዘነበርከ ፡ ያሬድ ፡ ምስለ ፡ ንጉሥ ፡ በተፋቅሮ ።
ሶበ ፡ ነጸሩከ ፡ እንዘ ፡ ትዜምሮ ፡ ዘምሮ ።
ሠራዊት ፡ ኵሎሙ ፡ አንከሩ ፡ አንክሮ ።

ሰላም ፡ ለሐቋከ ፡ ሀየንተ ፡ ዘቀነተ ፡ ጋጋ ።
ለነሢአ ፡ ጽድቅ ፡ ወጸጋ ።
ካህን ፡ ያሬድ ፡ መምህረ ፡ ብዙኃን ፡ እንግልጋ ።
ለገበዘ ፡ አክሱም ፡ ሀገርከ ፡ ወሙላድከ ፡ በሥጋ ።
ከመ ፡ ይትቀደስ ፡ ጸሊ ፡ ሥርዓታ ፡ ወሕጋ ።

ሰላም ፡ ለአቍያጺከ ፡ መልዕልተ ፡ አብራክ ፡ ዘተሐንጻ ።
እንዘ ፡ ይትባየፃ ።
ብፁዕ ፡ ያሬድ ፡ ዘኢያእመርከ ፡ ግብረ ፡ ዓመፃ ።
ለቃለ ፡ አፉከ ፡ ከመ ፡ ይስምዓ ፡ ድምፃ ።
ዘመደ ፡ አዕዋፍ ፡ ኵሎን ፡ መንገሌከ ፡ ሮጻ ።

ሰላም ፡ ለአብራኪከ ፡ ዘሰገዳ ፡ ለስኢል ።
ቅድመ ፡ ገጸ ፡ ክርስቶስ ፡ ቃል ።
ካህን ፡ ያሬድ ፡ ሰባኬ ፡ ሐዲስ ፡ ወንጌል ።
ነሢአከ ፡ ፆታ ፡ እምኪሩቤል ።
ለገበዘ ፡ አክሱም ፡ ቀደ*ስካ ፡ በማኅሌት ፡ ወዕዝል ። ፲ 18 r.

ሰላም ፣ ለአእጋሪከ ፣ ዘጕልቆን ፣ ከልኤቲ ።
እንዘ ፣ እኤምኖን ፣ ለለአሐቲ ።
አስተበቍዓከ ፣ ያሬድ ፣ በዕለተ ፣ በዓልከ ፣ ዛቲ ።
ጸሊ ፣ ከመ ፣ ታድኅንኒ ፣ እመሥገርተ ፣ ሰይጣን ፣ መስሐቲ ።
ኅበ ፣ ማርያም ፣ ድንግል ፣ ወለቱ ፣ ለማቲ ።

ሰላም ፣ ለሰኳንዊከ ፣ ከመ ፣ ቃለ ፣ ነቢይ ፣ ዳዊት ።
ዘአፈንቶን ፣ ኃጠአት ።
ጊዜ ፣ ትብል ፣ ያሬድ ፣ ቅድስት ፣ ወብፅዕት ።
እምድር ፣ ተለዓልከ ፣ መጠነ ፣ እመት ።
ቅድመ ፣ ታቦተ ፣ አምላከ ፣ ጽዮን ፣ ዘባቲ ፣ አሪት ።

ሰላም ፣ ለመከየድከ ፣ ትእዛዘ ፣ ወንጌል ፣ ከመ ፣ ይፈጽሙ ።
በሐዊረ ፣ ፍኖት ፣ ዘአይደክሙ ።
ለሱብአ ፣ አክሱም ፣ ያሬድ ፣ እንዘ ፣ ትትአመኖሙ ።
ነሣእከ ፣ ሰላመ ፣ እምኔሆሙ ።
ወሰላመከ ፣ ኃደገ ፣ ሎሙ ።

ሰላም ፣ ለአፃብዒከ ፣ በከተማ ፣ አእጋር ፣ ዘተሣረረ ።
እንዘ ፣ ምስሌሁ ፣ ይከውን ፣ ኅቡረ ።
ጸድቅ ፣ ያሬድ ፣ ከመ ፣ ገድልከ ፣ ነገረ ።
እምንኡስ ፣ ዕሤ ፣ ነጺረከ ፣ ምግባረ ።
ወበእንተዝ ፣ ተመየጥከ ፣ ትትመሀር ፣ መዝሙረ ።

ሰላም ፣ ለአጽፋረ ፣ እግርከ ፣ ዘአይያዕቍፎን ፣ እብን ።
ወዘአይተዳደቆን ።
ያሬድ ፣ ካህን ፣ ጥዑመ ፣ ልሳን ።
ሶበ ፣ ሖርከ ፣ ለነቢር ፣ መንገለ ፣ ሰሜን ።
ሰብአ ፣ አክሱም ፣ ተረከቡ ፣ በብዙኅ ፣ ኃዘን ።

---

ያሬድ ፣ ካህን ፣ ለቆምከ ፣ አዳም ።
ሰላም ፣ ሰላም ።
ምስለ ፣ መላክዒከ ፣ ኵሉን ፣ ዘሥጋ ፣ ወደም ።
እለ ፣ አፈጸዋዕኩ ፣ ወጸዋዕኩ ፣ ዘዚአሆን ፣ ስም ።
ለለዕዴስኡላን ፣ በዓፅም ።

ሰላም ፡ እብል ፡ ለሀላዌ ፡ ሥጋከ ፡ ዓፀድ ።
ዘቅጽራ ፡ በረድ ።
ያሬድ ፡ ካህን ፡ ከቡረ ፡ ዘመድ ።
አንቅሀኒ ፡ በአሉትከ ፡ እምንዋመ ፡ ሀኬት ፡ ከቡድ ።
ከመ ፡ እሰብሖ ፡ ለክርስቶስ ፡ ዋሕድ ።

ናሁ ፡ አቅረብኩ ፡ እምዘ ፡ ብየ ፡ ንስቲተ ።
ለመልከዕከ ፡ ማኅሌተ ።
ኢትበለኒ ፡ ያሬድ ፤ ለምንት ፡ ሊተ ።
ተወከፍ ፡ ባሕቱ ፡ መአዕርግ ፡ ሰማያተ ።
ከመ ፡ ክርስቶስ ፡ ተወከፈ ፡ ዘአቤል ፡ መሥዋዕተ [1] ።

[1] In ms. haec sequuntur: ዝንቱ ፡ መጽሐፍ ፡ ዘእንጦንዮስ ፡ ፍራንሳዊ ፡ ወጥዑመ ፡ ልሳን ። « Hic liber est Antonii Franci, eloquio dulcissimo ». Invocationes quae in Yārēd actis inveniuntur pro eodem Antonio — is est Antoine d'Abbadie — sunt.